SONY

4-538-098-**11**(1)

2 way Speaker

2-полосный динамик
2-смуговий динамік
2 бағытты динамик

Instructions	US
Mode d'emploi	FR
Instrucciones	ES
Montageanleitung	DE
Instruktioner	SE
Gebruiksaanwijzing	NL
Instruções	PT
Istruzioni per l'uso	IT
Instrukcja obsługi	PL
Instrucțiuni	RO
Инструкции	RU
Інструкції	UA
使用手冊	CT
使用说明	CS
التعليمات	AR
دستورالعمل ها	PR
Instruksi	ID
วิธีการใช้งาน	TH
Arahan	MY
사용 설명서	KR

©2014 Sony Corporation Printed in China

XS-GS6921

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327

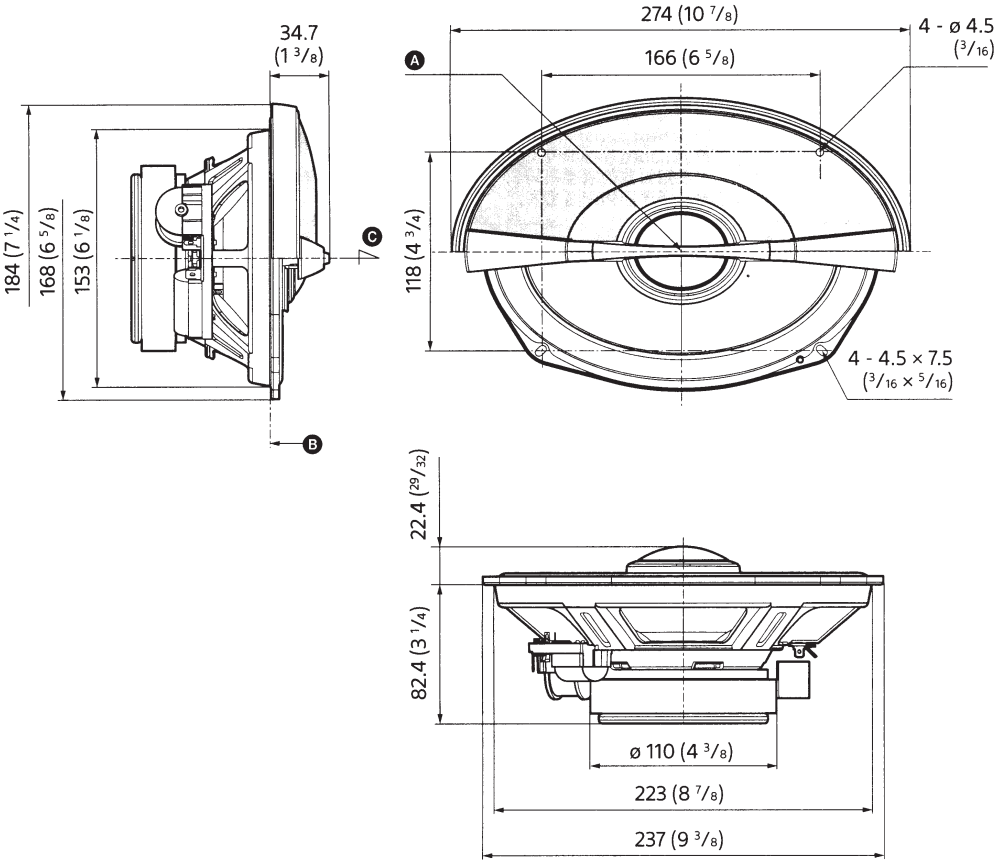
Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.
- Please note the following when installing the units; otherwise malfunction and/or deterioration in sound quality may result.
  - Do not touch the diaphragms and/or speaker cones by hand or with tools.
  - Do not put your fingers through the holes of the frame.
  - Do not drop foreign objects in the units.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

Dimensions
Dimensions
Dimensiones
Abmessungen
Dimensioner
Afmetingen
Dimensões
Dimensioni
Wymiary
Dimensiuni
Размеры
Розміри
尺寸
尺寸
الأبعاد
ابعاد
Dimensi
ขนาด
Ukuran
외형치수

Unit: mm (in)
Unité: mm (po)
Unidad: mm
Einheit: mm
Enhet: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Unitate: mm
Единицы: мм
Одиниці: мм
單位：mm
单位：mm
الوحدة: مم
واحد: میلی متر
Satuan: mm
ขนาด: มม.
Unit: mm
단위: mm



A
Reference Point
Point de référence
Punto de referencia
Bezugspunkt
Referenspunkt
Referentiepunt
Ponto de Referência
Punto di riferimento
Punkt odniesienia
Punct de referință
Опорная точка
Опорна точка
參考點
参考点
نقطة المراجعة
نقطه مرجع
Titik Referensi
จุดอ้างอิง
Titik Rujukan
기준점

B
Reference Plane
Plan de référence
Plano de referencia
Bezugsebene
Referensplan
Referentievlak
Plano de Referência
Piano di riferimento
Płaszczyzna odniesienia
Plan de referință
Опорная плоскость
Опорна площина
參考面
参考面
سطح المراجعة
سطح مرجع
Bidang Referensi
ระนาบอ้างอิง
Satah Rujukan
기준면

C
Reference Axis
Axe de référence
Eje de referencia
Bezugsachse
Referensaxel
Referentieas
Eixo de Referência
Asse di riferimento
Oś odniesienia
Axă de referință
Опорная ось
Опорна вісь
參考軸
参考轴
محور المراجعة
محور مرجع
Poros Referensi
แกนอ้างอิง
Paksi Rujukan
기준축

Specifications

Speaker	Coaxial 2 way: Woofer 16 × 24 cm (6 3/8 × 9 1/2 in) cone type Tweeter 3 cm (1 3/16 in) dome type
Short-term maximum power*1	400 W*2
Rated power	100 W*2
CEA 2031 RMS Power	120 W
Rated Impedance	4 Ω
Output sound pressure level	89±2 dB (1 W, 1 m)*2
Effective frequency range	25 – 30,000 Hz*2
Mass	Woofer: Approx. 1,960 g (4 lb 6 oz) per speaker
Supplied accessories	Parts for installation

Design and specifications are subject to change without notice.

*1 "Short-term maximum power" may also be referred to as "Peak Power".

*2 Testing Condition: IEC 60268-5 (2003-05)

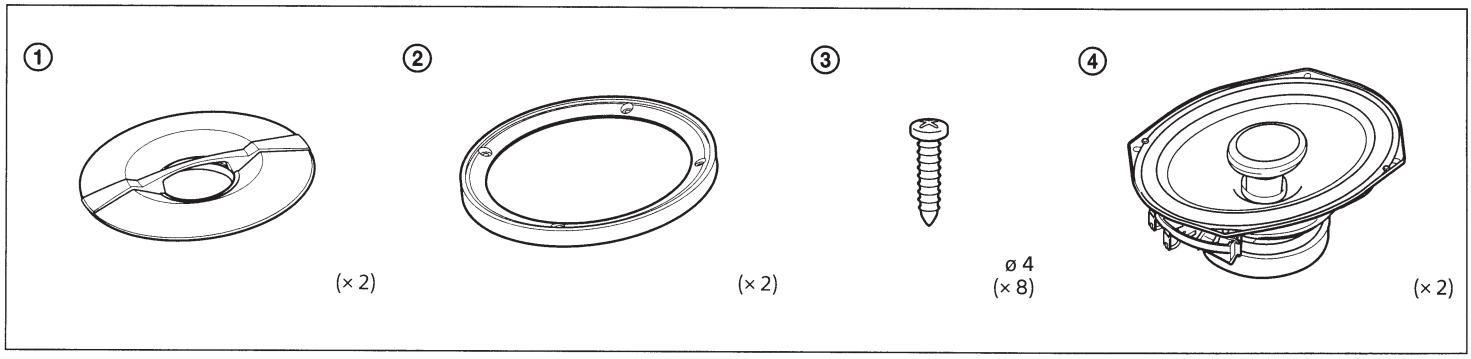
Mounting / Montage / M
Montagem / Montaggio
安裝 / 安装 / التركيب / ب
장착

Before Mounting

A depth of at least 82.4 mm (3 1/4 in) is required to mount the woofer. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the followings in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) or the rear tray where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear). In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window), etc.
  Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as the window cranks, door handles, arm rests, door pockets, lamps or seats etc.
- If you are to mount this speaker system in the rear tray, make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not touch any inner parts of the car, such as the torsion bar springs (when you open or close the trunk lid), etc.
  Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as seat belts, head rests, center brake lights, inner covers of the rear wipers, curtains or air purifiers, etc.

Parts list / Liste des pièces / Lista de componentes / Teileliste / Lista över medföljande delar / Onderdelenlijst / Lista de peças / Elenco dei componenti / Spis części / Lista componentelor / Комплектующие детали / Список деталей / 零件一覽表 / 部件表 / قائمة القطع / ليست قطعات /Daftar suku cadang / รายการชิ้นส่วน / Senarai bahagian / 부품 목록



Mounting from the car interior / Montage depuis l'intérieur de l'habitacle / Montaje desde el interior del automóvil / Montage vom Wageninneren aus / Montering inifrån bilkupén / Installeren in het interieur van de auto / Montagem pelo interior do veículo / Montaggio all'interno dell'auto / Montarea din interiorul vehiculului / Montaż z wnętrza pojazdu / Монтаж в салоне автомобиля / Встановлення в салоні автомобіля / 從汽車內安裝 / 从汽车内安装 / التركيب من داخل السيارة / نصب از داخل اتومبیل / Memasang dari interior mobil / ติดตั้งที่ผนังภายในรถยนต์ / Pemasangan daripada dalaman kereta / 차량 내부에 장착

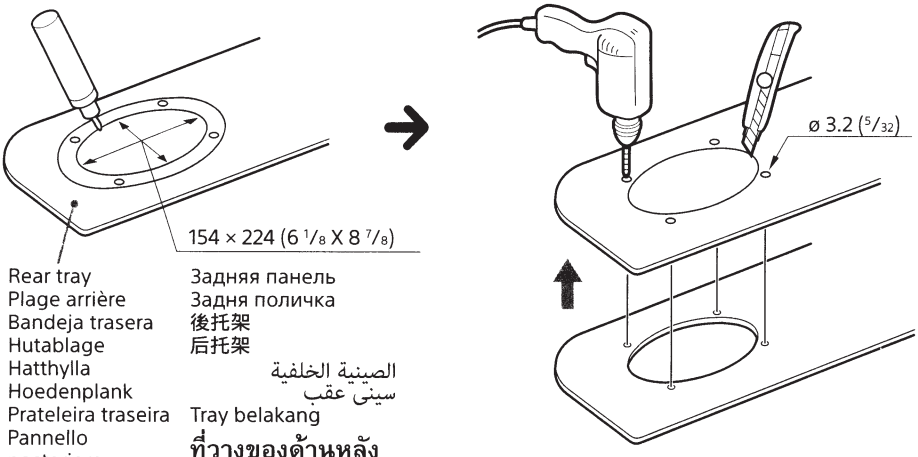
Rear tray / Plage arrière / Bandeja trasera / Hutablage / Hatthylla / Hoedenplank / Prateleira traseira / Ripiano posteriore / Tylna półka / Etajera din spate / Задній лоток / Задній лоток / 後托架 / 后托架 / الصينية الخلفية / سینی عقب / Tray belakang / ที่วางของด้านหลัง / Dulang belakang / 후면 트레이

1

Mark the 4 bolt holes and make them 3.2 mm (5/32 in) in diameter.
Marquez les 4 orifices des boulons et percez des trous de 3,2 mm (5/32 po) de diamètre.
Marque los orificios de los 4 pernos y hágalos de 3,2 mm de diámetro.
Markieren Sie die 4 Schraubenlöcher und bohren Sie Löcher mit 3,2 mm Durchmesser.
Markera de 4 skruvhålen och gör dem 3,2 mm i diameter.
Markeer de 4 schroefgaten en boor gaten met een diameter van 3,2 mm.
Marque o sítio dos furos para os 4 parafusos. Faça os furos com 3,2 mm de diâmetro.
Contrassegnare i 4 fori dei bulloni e praticare fori di 3,2 mm di diametro.
Zaznacz 4 otwory na wkręty o średnicy 3,2 mm.
Marcați găurile pentru cele 4 șuruburi și găuriți cu un diametru de 3,2 mm
Разметьте и просверлите 4 отверстия для винтов. Диаметр отверстий: 3,2 мм.
Позначте та просвердліть 4 отвори для гвинтів діаметром 3,2 мм.
劃出 4 個螺栓孔，並鑽成 3.2 mm 直徑的孔。
画出 4 个螺栓孔，并钻成 3.2 mm 直径的孔。

قم بتحديد علامة 4 فتحات للبراغي ومن ثم اجعلها بقطر 3.2 مم.
4 سوراخ پیچ را علامت بزنید و آن ها را به قطر 3.2 میلی متر در آورید.

Tandai 4 lubang baut dan buatlah berdiameter 3,2 mm.
กำหนดตำแหน่งรู 4 รู จากนั้นเจาะให้มีเส้นผ่าศูนย์กลาง 3.2 มม.
Tandakan 4 lubang bolt dan jadikan lubang-lubang itu berdiameter 3.2 mm.
4개의 볼트 구멍을 표시하고 직경이 3.2 mm가 되도록 구멍을 뚫으십시오.



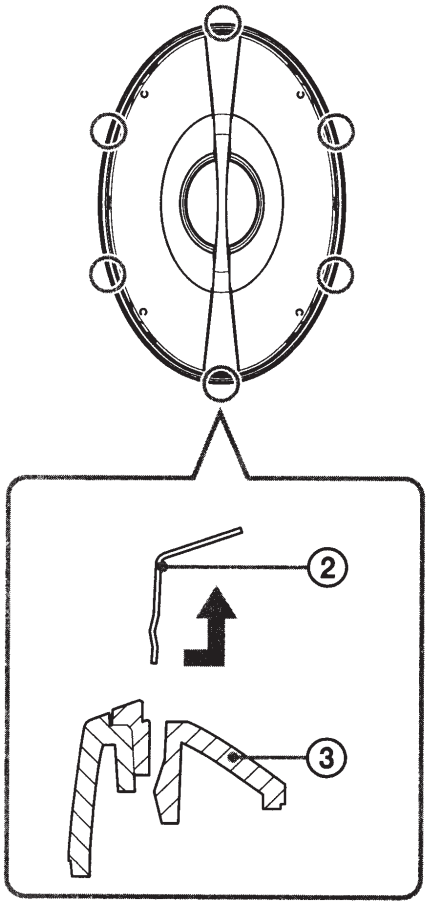
Rear tray
Plage arrière
Bandeja trasera
Hutablage
Hatthylla
Hoedenplank
Prateleira traseira
Pannello posteriore
Tylna półka
Etajera din spate
Задняя панель
Задня поличка
後托架
后托架
الصينية الخلفية
سینی عقب
Tray belakang
ที่วางของด้านหลัง
Dulang belakang
후면 트레이

Unit: mm (in)
Unité: mm (po)
Unidad: mm
Einheit: mm
Enhet: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Unitate: mm
Единицы: мм
Одиниці: мм
單位：mm
单位：mm
الوحدة: مم
واحد: میلی متر
Satuan: mm
ขนาด: มม.
Unit: mm
단위: mm

2

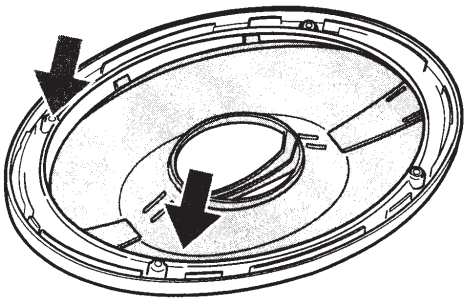
Remove the grille net.
Retirez la grille de protection.
Extraiga la red de la rejilla.
Nehmen Sie die Gittermaske ab.
Här tar du bort skyddsnätet.
Verwijder de roosterafdekking.
Retire a rede da grelha.
Togliere la griglia di protezione.
Zdejmij osłonę głośnika.
Scoateți grila de protecție.

Снимите решетку.
Зніміть решітку.
取下格柵網。
取下格栅网。
انزع شبكة السماعة.
شبکه مشبک را بردارید.
Lepaskan jaring grille.
ถอดฝาครอบลำโพงออก
Keluarkan jaring geriji.
그릴 네트를 제거하십시오.



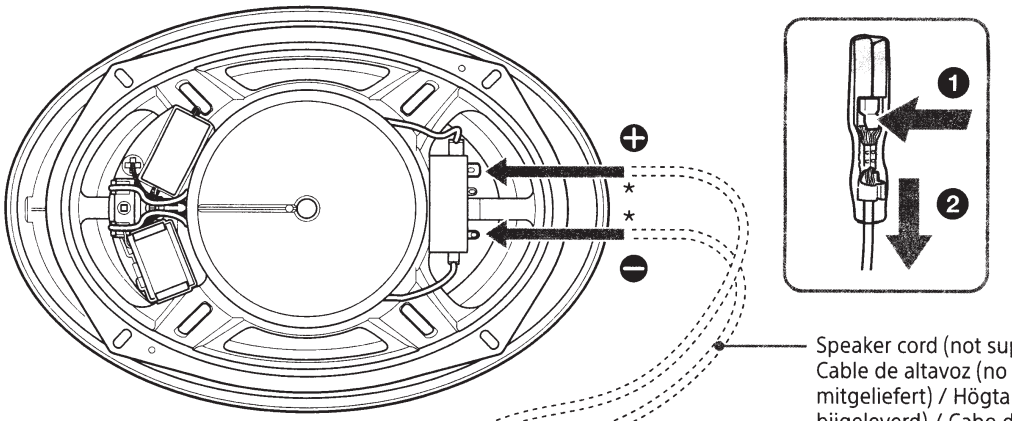
How to remove the grille net.
Comment retirer la grille de protection.
Cómo extraer la red de la rejilla.
So nehmen Sie die Gittermaske ab.
Så här tar du bort skyddsnätet.
Zo verwijdert u de roosterafdekking.
Como retirar a rede da grelha.
Come togliere la griglia di protezione.
Jak zdjąć osłonę głośnika.
Cum se scoate grila de protecție.

Снятие решетки.
Зняття решітки.
如何取下格柵網。
如何取下格栅网。
كيفية نزع شبكة السماعة
نحوه برداشتن شبکه مشبک.
Cara melepaskan jaring grille.
วิธีถอดฝาครอบลำโพง
Bagaimana mengeluarkan jaring geriji.
그릴 네트 제거 방법.



3

Standard connection / Raccordement standard / Conexión estándar / Standardverbindung / Standardanslutning / Standaardaansluiting / Ligação padrão / Collegamento standard / Połączenie standardowe / Conectare standard / Стандартное соединение / Стандартне підключення / **標準連接** / **标准连接** / التوصيل القياسي / اتصال استاندارد / Koneksi standar / การต่อสายแบบมาตรฐาน / Sambungan biasa / **표준 연결**



Speaker cord (not supplied) / Cordon de haut-parleur (non fourni) / Cable de altavoz (no suministrado) / Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert) / Högtalarkabel (medföljer ej) / Luidsprekerkabel (niet bijgeleverd) / Cabo do altifalante (não fornecido) / Cavo del diffusore (non in dotazione) / Przewód głośnikowy (nie załączony) / Cablu de difuzor (nu este furnizat) / Шнур для громкоговорителя (не прилагается) / Шнур для динаміка (не постачається в комплекті) / **揚聲器導線（未隨附）** / **扬声器导线（未附送）** / سلك السماعة (غير مرفق) / سيم بلندگو (ضميمه نيست) / Kabel speaker (tidak tersedia) / สายลำโพง (ไม่ได้จัดมาให้) / Kord pembesar suara (tidak dibekalkan) / **스피커 코드 (별매품)**

Power amplifier, etc.
Amplificateur de puissance, etc.
Amplificador de potencia, etc.
Endverstärker usw.
Effektförstärkare osv
Eindversterker, enzovoort
Amplificador de potência, etc.
Amplificatore di potenza, ecc.
Wzmacniacz mocy itp.
Amplificator de putere, etc.
Усилитель мощности и т.п.
Підсилювач потужності тощо
功率放大器等
功率放大器等
مضخم الطاقة، الخ.
تقویت کننده برق، غیره.
Power amplifier, lain-lain.
พาวเวอร์แอมปลิฟายเออร์, อื่นๆ
Amplifier kuasa, dll.
파워 앰프 등.

* Note
When releasing the cables, push down on the catch firmly and release them carefully.
If excessive force is used, damage to the speaker or cable terminals may result.

* Remarque
En relâchant les câbles, appuyez fermement sur la languette et relâchez doucement les câbles.
Si vous appliquez une force exagérée, vous risquez d'endommager le haut-parleur ou les bornes du câble.

* Nota
Al liberar los cables, presione en el enganche con firmeza y libere los cables con cuidado.
Si utiliza una fuerza excesiva, es posible que los terminales del altavoz o el cable resulten dañados.

* Hinweis
Drücken Sie zum Lösen der Kabel fest auf den Verschluss und ziehen Sie sie vorsichtig heraus.
Wenn Sie zu stark drücken, kann es zu Schäden am Lautsprecher oder an den Kabelanschlüssen kommen.

* Obs!
När kablarna lossas ska du trycka ner spärren ordentligt och lossa dem försiktigt.
Om för mycket kraft används kan högtalaren eller kabelkontakterna skadas.

* Opmerking
Om de kabels te verwijderen, drukt u stevig op de vergrendeling en verwijdert u de kabels voorzichtig.
Als u te veel kracht gebruikt, is het mogelijk dat de luidspreker of de kabelaansluitingen beschadigd raken.

* Nota
Quando soltar os cabos, pressione para baixo no engate com firmeza e solte-os cuidadosamente.
Se utilizar força excessiva, pode provocar danos na coluna ou nos terminais dos cabos.

* Nota
Quando viene rilasciato il cavo, spingere con forza il fermo verso il basso e rilasciare il cavo con cautela.
Se viene utilizzata una forza eccessiva, il diffusore o il cavo terminale potrebbero danneggiarsi.

* Uwaga
Zwalniając przewody należy mocno nacisnąć zatrzask i ostrożnie zwolnić przewody.
Zastosowanie zbyt dużej siły może spowodować uszkodzenie głośnika lub zacisków na przewodach.

* Notă
Când eliberați cablurile, apăsați ferm prinderea și eliberați cablurile cu grijă.
Dacă se aplică o forță excesivă, aceasta poate cauza deteriorarea difuzorului sau a terminațiilor cablurilor.

* Примечание
При отсоединении кабелей сильно нажмите на фиксатор и осторожно освободите их.
Приложение чрезмерных усилий может привести к повреждению динамика или кабельных разъемов.

* Примітка
Під час від'єднання кабелів сильно натисніть на фіксатор і обережно вивільніть їх.
Докладання надмірних зусиль може спричинити пошкодження динаміка або кабельних клем.

* **註**
鬆開電纜時，牢牢按住鎖片並小心鬆開。
如果用力過大，可能會損壞揚聲器或電纜端子。

* **注**
松开电缆时，牢牢按住锁片并小心松开。
如果用力过大，可能会损坏扬声器或电缆端子。

* ملاحظة
عند تحرير الكابلات، اضغط لأسفل على المزلاج بثبات وحررها بعناية.
في حالة استعمال القوة المفرطة، قد يحدث تلف للسماعات أو أطراف الكابلات.

* نکته
هنگام جدا کردن سیم ها، گیره را محکم فشار دهید و آن را به دقت جدا کنید.
در صورت وارد آوردن فشار زیاد، ممکن است به بلندگو یا پایانه های سیم آسیب وارد شود.

* Catatan
Saat melepaskan kabel, dorong pengait ke bawah dengan kuat dan lepas dengan cermat.
Jika terlalu dipaksakan, speaker atau terminal kabel bisa mengalami kerusakan.

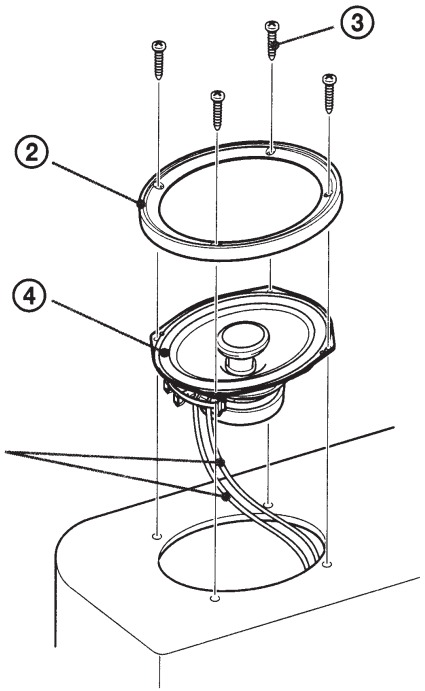
* หมายเหตุ
เมื่อต้องการปลดสายไฟลำโพงออก ให้กดตัวล็อกลงและปลดสายออกด้วยความระมัดระวัง
หากดึงแรงเกินไป อาจทำให้ลำโพงหรือขั้วต่อสายลำโพงได้รับความเสียหาย

* Nota
Apabila melepaskan kabel, tekan kancing ke bawah dengan kemas dan lepaskannya dengan cermat.
Sekiranya ditekan secara paksa, pembesar suara atau terminal kabel boleh menjadi rosak.

* **주의**
케이블을 해제할 때 걸쇠를 꽉 누르고 조심해서 해제하십시오.
힘을 과도하게 주면 스피커 또는 케이블 단자가 손상될 수 있습니다.

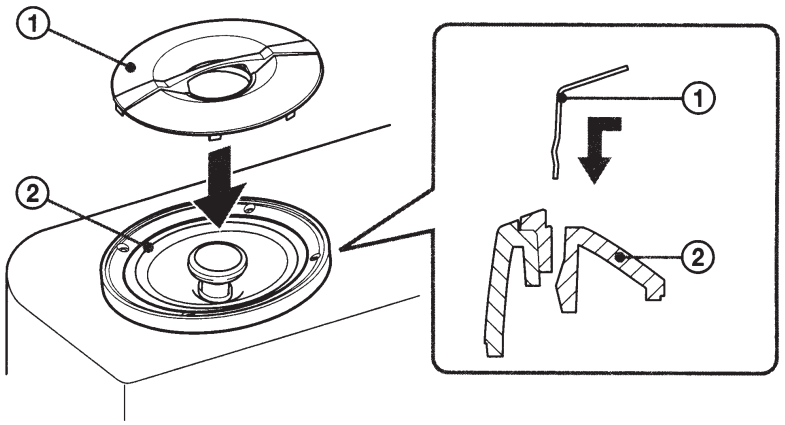
4

Speaker cord (not supplied) /
Cordon de haut-parleur (non fourni) /
Cable de altavoz (no suministrado) /
Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert) /
Högtalarkabel (medföljer ej) /
Luidsprekerkabel (niet bijgeleverd) /
Cabo do altifalante (não fornecido) /
Cavo del diffusore (non in dotazione) /
Przewód głośnikowy (nie załączony) /
Cablu de difuzor (nu este furnizat) /
Шнур для громкоговорителя (не прилагается) / Шнур для динаміка (не постачається в комплекті) /
揚聲器導線（未隨附）/
扬声器导线（未附送）/
سلك السماعة (غير مرفق) /
سیم بلندگو (ضمیمه نیست) /
Kabel speaker (tidak tersedia) /
สายลำโพง (ไม่ได้จัดมาให้) / Kord pembesar suara (tidak dibekalkan) /
스피커 코드 (별매품)



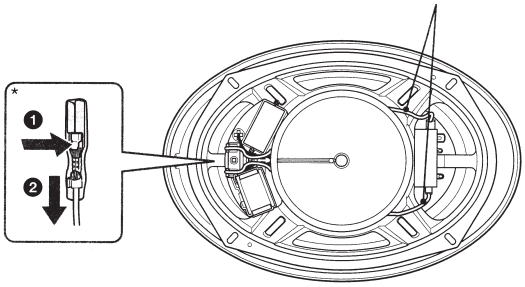
5

Press and insert the edges of the grille net.
Poussez et insérez les bords de la grille de protection.
Presione e inserte los extremos de la red de la rejilla.
Setzen Sie die Kante der Gittermaske richtig an und drücken Sie sie hinein.
Tryck och passa in skyddsnätetets kanter.
Druk de randen van de roosterafdekking naar binnen.
Pressione e insira as bordas da rede da grelha.
Premere ed inserire i bordi della griglia di protezione.
Włóż i dociśnij brzegi osłony głośnika.
Apăsaţi şi introduceţi marginile grilei de protecţie.
Надавите на решетку, чтобы ее края вошли в паз.
Вставте решітку, натиснувши на краї.
按壓並插入格柵網的邊緣。
按压并插入格栅网的边缘。
اضغط حواف شبكة السماعة وأدخلها.
گوشه های شبکه مشبک را فشار داده و وارد کنید.
Tekan dan masukkan sisi-sisi jaring grille.
กดพร้อมกับดันขอบของฝาครอบลำโพงเข้าไป
Tekan dan masukkan tepi-tepi jaring geriji.
그릴 네트의 가장자리를 눌러 삽입하십시오.



HI/LOW separate connection / Raccordement séparé HI/LOW / Conexión HI/LOW independiente / Separate HI/LOW-Verbindung / HI/LOW-separat anslutning / Onafhankelijke HI/LOW-aansluiting / Ligação separada HI/LOW / Collegamento separato HI/LOW / Oddzielne połączenie HI/LOW / Conectare separată HI/LOW / Раздельное подключение HI/LOW / Окреме підключення HI/LOW / HI/LOW 獨立連接 / HI/LOW 独立连接 / HI/LOW التوصيل المنفصل بين الترددات العالية/المنخفضة / HI/LOW اتصال جدای / Koneksi terpisah HI/LOW / การต่อสายแยก HI/LOW / Sambungan berasingan HI/LOW / HI/LOW 별도 연결

Release both cables / Débranchez les deux câbles / Suelte ambos cables / Beide Kabel lösen / Frigör båda kablarna / Koppel beide kabels los / Liberte ambos os cabos / Staccare i due cavi / Zwolnij oba przewody / Deconectaţi ambele cabluri / Отсоедините оба кабеля / Від'єднайте обидва кабелі / 鬆開兩條電纜 / 松开两条电缆 / هر دو کابل را آزاد کنید / قم بتحرير كل من الكبلين / Lepaskan kedua kabel / ปลดสายเคเบิ้ลทั้งสองออก / Tanggalkan kedua-dua kabel / **양쪽 케이블 해제**



* Note
When releasing the cables, push down on the catch firmly and release them carefully.
If excessive force is used, damage to the speaker or cable terminals may result.

* Remarque
En relâchant les câbles, appuyez fermement sur la languette et relâchez doucement les câbles.
Si vous appliquez une force exagérée, vous risquez d'endommager le haut-parleur ou les bornes du câble.

* Nota
Al liberar los cables, presione en el enganche con firmeza y libere los cables con cuidado.
Si utiliza una fuerza excesiva, es posible que los terminales del altavoz o el cable resulten dañados.

* Hinweis
Drücken Sie zum Lösen der Kabel fest auf den Verschluss und ziehen Sie sie vorsichtig heraus.
Wenn Sie zu stark drücken, kann es zu Schäden am Lautsprecher oder an den Kabelanschlüssen kommen.

* Obs!
När kablarna lossas ska du trycka ner spärren ordentligt och lossa dem försiktigt.
Om för mycket kraft används kan högtalaren eller kabelkontakterna skadas.

* Opmerking
Om de kabels te verwijderen, drukt u stevig op de vergrendeling en verwijdert u de kabels voorzichtig.
Als u te veel kracht gebruikt, is het mogelijk dat de luidspreker of de kabelaansluitingen beschadigd raken.

* Nota
Quando soltar os cabos, pressione para baixo no engate com firmeza e solte-os cuidadosamente.
Se utilizar força excessiva, pode provocar danos na coluna ou nos terminais dos cabos.

* Nota
Quando viene rilasciato il cavo, spingere con forza il fermo verso il basso e rilasciare il cavo con cautela.
Se viene utilizzata una forza eccessiva, il diffusore o il cavo terminale potrebbero danneggiarsi.

* Uwaga
Zwalniając przewody należy mocno nacisnąć zatrzask i ostrożnie zwolnić przewody.
Zastosowanie zbyt dużej siły może spowodować uszkodzenie głośnika lub zacisków na przewodach.

* Notă
Când eliberaţi cablurile, apăsaţi ferm prinderea şi eliberaţi cablurile cu grijă.
Dacă se aplică o forţă excesivă, aceasta poate cauza deteriorarea difuzorului sau a terminaţiilor cablurilor.

* Примечание
При отсоединении кабелей сильно нажмите на фиксатор и осторожно освободите их.
Приложение чрезмерных усилий может привести к повреждению динамика или кабельных разъемов.

* Примітка
Під час від'єднання кабелів сильно натисніть на фіксатор і обережно вивільніть їх.
Докладання надмірних зусиль може спричинити пошкодження динаміка або кабельних клем.

* 註
鬆開電纜時，牢牢按住鎖片並小心鬆開。
如果用力過大，可能會損壞揚聲器或電纜端子。

* 注
松开电缆时，牢牢按住锁片并小心松开。
如果用力过大，可能会损坏扬声器或电缆端子。

* ملاحظة
عند تحرير الكابلات، اضغط لأسفل على المزلاج بثبات وحررها بعناية.
في حالة استعمال القوة المفرطة، قد يحدث تلف للسماعات أو أطراف الكابلات.

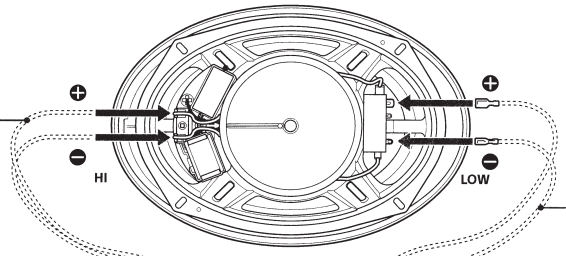
* نکته
هنگام جدا کردن سیم ها، گیره را محکم فشار دهید و آن را به دقت جدا کنید.
در صورت وارد آوردن فشار زیاد، ممکن است به بلندگو یا پایانه های سیم آسیب وارد شود.

* Catatan
Saat melepaskan kabel, dorong pengait ke bawah dengan kuat dan lepas dengan cermat.
Jika terlalu dipaksakan, speaker atau terminal kabel bisa mengalami kerusakan.

* หมายเหตุ
เมื่อต้องการปลดสายไฟลำโพงออก ให้กดตัวล็อกลงและปลดสายออกด้วยความระมัดระวัง
หากดึงแรงเกินไป อาจทำให้ลำโพงหรือขั้วต่อสายลำโพงได้รับความเสียหาย

* Nota
Apabila melepaskan kabel, tekan kancing ke bawah dengan kemas dan lepaskannya dengan cermat.
Sekiranya ditekan secara paksa, pembesar suara atau terminal kabel boleh menjadi rosak.

* **주의**
케이블을 해제할 때 걸쇠를 꾹 누르고 조심해서 해제하십시오.
힘을 과도하게 주면 스피커 또는 케이블 단자가 손상될 수 있습니다.



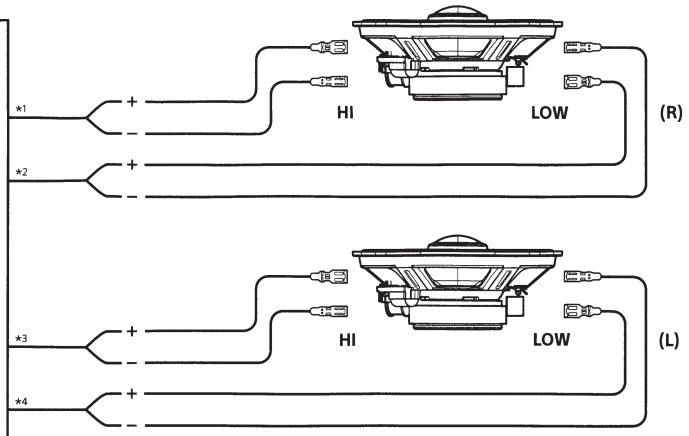
Speaker cord (not supplied) / Cordon de haut-parleur (non fourni) / Cable de altavoz (no suministrado) / Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert) / Högtalarkabel (medföljer ej) / Luidsprekerkabel (niet bijgeleverd) / Cabo do altifalante (não fornecido) / Cavo del diffusore (non in dotazione) / Przewód głośnikowy (nie załączony) / Cablu de difuzor (nu este furnizat) / Шнур для громкоговорителя (не прилагается) / Шнур для динаміка (не постачається в комплекті) / **揚聲器導線（未隨附）** / **扬声器导线（未附送）** / سلك السماعة (غير مرفق) / سيم بلندگو (ضميمه نيست) / Kabel speaker (tidak tersedia) / สายลำโพง (ไม่ได้จัดมาให้) / Kord pembesar suara (tidak dibekalkan) / **스피커 코드 (별매품)**

Power amplifier, etc.
Amplificateur de puissance, etc.
Amplificador de potencia, etc.
Endverstärker usw.
Effektförstärkare osv
Eindversterker, enzovoort
Amplificador de potência, etc.
Amplificatore di potenza, ecc.
Wzmacniacz mocy itp.
Amplificator de putere, etc.
Усилитель мощности и т.п.
Підсилювач потужності тощо
功率放大器等
功率放大器等
مضخم الطاقة، الخ.
تقویت کننده برق، غیره.
Power amplifier, lain-lain.
พาวเวอร์แอมปลิฟายเออร์, อื่นๆ
Amplifier kuasa, dll.
파워 앰프 등.

Speaker cord (not supplied) / Cordon de haut-parleur (non fourni) / Cable de altavoz (no suministrado) / Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert) / Högtalarkabel (medföljer ej) / Luidsprekerkabel (niet bijgeleverd) / Cabo do altifalante (não fornecido) / Cavo del diffusore (non in dotazione) / Przewód głośnikowy (nie załączony) / Cablu de difuzor (nu este furnizat) / Шнур для громкоговорителя (не прилагается) / Шнур для динаміка (не постачається в комплекті) / **揚聲器導線（未隨附）** / **扬声器导线（未附送）** / سلك السماعة (غير مرفق) / سيم بلندگو (ضميمه نيست) / Kabel speaker (tidak tersedia) / สายลำโพง (ไม่ได้จัดมาให้) / Kord pembesar suara (tidak dibekalkan) / **스피커 코드 (별매품)**

A

Car audio or optional amplifer /
Autoradio ou amplificateur en option /
Sistema de sonido de automóvil o amplificador opcional / Autoanlage oder gesondert erhältlicher Verstärker /
Bilstereo eller tillvalsförstärkare /
Audiosysteem voor auto of optionele versterker / Auto-rádio ou amplificador opcional / Autoradio o amplificatore opzionale / Samochodowy zestaw audio lub dodatkowy wzmacniacz / Sistemul audio al vehiculului sau amplificator opțional / Автомагнитола или дополнительный усилитель /
Автомагнітола або додатковий підсилювач /
汽車音響或選購放大器 /
汽车音响或选购放大器 /
جهاز سمعي خاص بالسيارة أو مضخم صوت اختياري /
صداى ماشين يا آمپلى فاير اختيارى /
Audio mobil atau amplifier opsional /
เครื่องเสียงติดรถยนต์หรือเครื่องขยายเสียงเสริม /
Audio kereta atau amplifier opsyenal /
카 오디오 또는 옵션 앰프



*1 Front right speaker
*1 Haut-parleur avant droit
*1 Altavoz frontal derecho
*1 Rechter Frontlautsprecher
*1 Höger fronthögtalare
*1 Luidspreker rechts vooraan
*1 Coluna dianteira direita
*1 Diffusore anteriore destro
*1 Głośnik przedni prawy
*1 Difuzor dreapta față
*1 Правый передний динамик
*1 Передній правий динамік
*1 **右前置揚聲器**
*1 **右前置扬声器**
*1 السماعة الأمامية اليمنى
*1 بلندگوی راست جلو
*1 Speaker kanan depan
*1 ลำโพงหน้าขวา
*1 Pembesar suara kanan belakang
*1 **오른쪽 프론트 스피커**

*2 Rear right speaker
*2 Haut-parleur arrière droit
*2 Altavoz posterior derecho
*2 Rechter Hecklautsprecher
*2 Höger bakhögtalare
*2 Luidspreker rechts achteraan
*2 Coluna traseira direita
*2 Diffusore posteriore destro
*2 Głośnik tylny prawy
*2 Difuzor dreapta spate
*2 Правый задний динамик
*2 Задній правий динамік
*2 **右後置揚聲器**
*2 **右后置扬声器**
*2 السماعة الخلفية اليمنى
*2 بلندگوی راست عقب
*2 Speaker kanan belakang
*2 ลำโพงหลังขวา
*2 Pembesar suara kanan depan
*2 **오른쪽 리어 스피커**

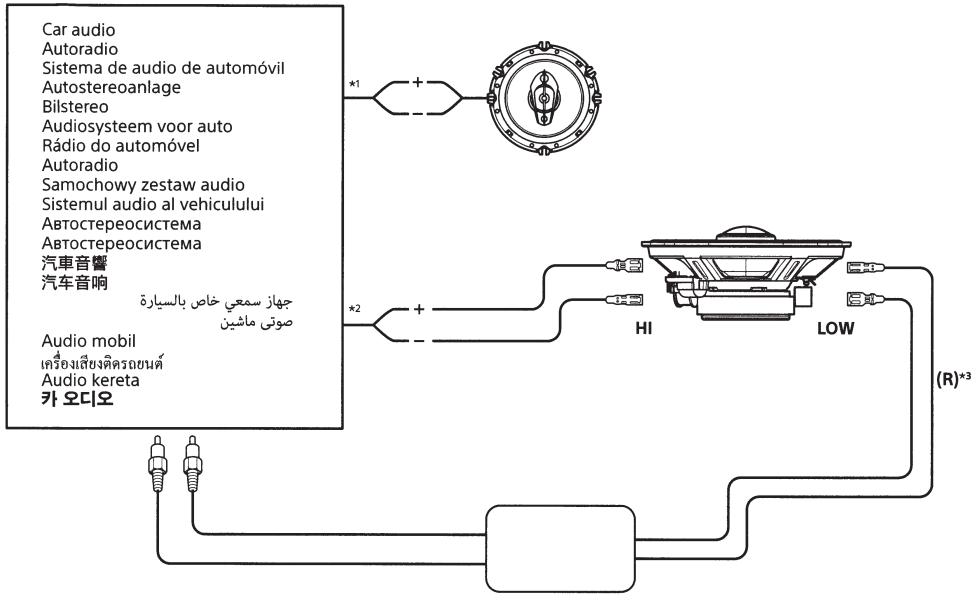
*3 Front left speaker
*3 Haut-parleur avant gauche
*3 Altavoz frontal izquierdo
*3 Linker Frontlautsprecher
*3 Vänster fronthögtalare
*3 Luidspreker links vooraan
*3 Coluna dianteira esquerda
*3 Diffusore anteriore sinistro
*3 Głośnik przedni lewy
*3 Difuzor stânga față
*3 Левый передний динамик
*3 Передній лівий динамік
*3 **左前置揚聲器**
*3 **左前置扬声器**
*3 السماعة الأمامية اليسرى
*3 بلندگوی چپ جلو
*3 Speaker kiri belakang
*3 ลำโพงหน้าซ้าย
*3 Pembesar suara kiri belakang
*3 **왼쪽 프론트 스피커**

*4 Rear left speaker
*4 Haut-parleur arrière gauche
*4 Altavoz posterior izquierdo
*4 Linker Hecklautsprecher
*4 Vänster bakhögtalare
*4 Luidspreker links achteraan
*4 Coluna traseira esquerda
*4 Diffusore posteriore sinistro
*4 Głośnik tylny lewy
*4 Difuzor stânga spate
*4 Левый задний динамик
*4 Задній лівий динамік
*4 **左後置揚聲器**
*4 **左后置扬声器**
*4 السماعة الخلفية اليسرى
*4 بلندگوی چپ عقب
*4 Speaker kiri depan
*4 ลำโพงหลังซ้าย
*4 Pembesar suara kiri depan
*4 **왼쪽 리어 스피커**

Other Applications / Autres applications / Otras aplicaciones / Sonstige Anwendungen / Övriga tillämpningar / Andere toepassingen / Outras aplicações / Altre applicazioni / Inne zastosowania / Alte aplicații / Другое применение / Інше застосування / 其他應用程式 / 其它应用程序 / تطبيقات أخرى / سایر کاربردها / Aplikasi Lain / การติดตั้งลำโพงเสริมอื่น / Kegunaan Lain / 그 외 응용법

B

To extend the lower (bass) range, connect an optional amplifier to the LOW terminals of the speakers. / Pour étendre la gamme inférieure (graves), raccordez un amplificateur en option aux bornes LOW des haut-parleurs. / Para ampliar el intervalo de los sonidos más bajos (graves), conecte un amplificador opcional a los terminales LOW de los altavoces. / Zum Erweitern des unteren Frequenzbereichs (Bässe) schließen Sie einen gesondert erhältlichen Verstärker an die LOW-Anschlüsse der Lautsprecher an. / Om du vill utöka det nedre frekvensområdet (bas), ansluter du en tillvalsförstärkare till högtalarnas LOW-terminaler. / Om het bereik van de lage tonen (bass) te vergroten, kunt u een optionele versterker aansluiten op de LOW-aansluitingen van de luidsprekers. / Para alargar a gama de graves (baixos), ligue o amplificador opcional aos terminais LOW das colunas. / Per ampliare la gamma inferiore (bassi), collegare un amplificatore opzionale ai morsetti LOW dei diffusori. / Aby zwiększyć zakres tonów niskich (basów), należy podłączyć dodatkowy wzmacniacz do zacisków LOW głośników. / Pentru a extinde gama inferioară (frecvenţe joase), conectaţi un amplificator opţional la bornele LOW ale difuzoarelor. / Чтобы расширить низкочастотный диапазон, подключите дополнительный усилитель к разъемам LOW на динамиках. / Щоб збільшити діапазон низьких частот, приєднайте додатковий підсилювач до роз'ємів LOW на динаміках. / 若要擴大更低（低音）的範圍，請將選購放大器連接至揚聲器的 LOW 端子。/ 若要扩大更低（低音）的范围，请将选购放大器连接至扬声器的 LOW 端子。/ برای گسترش برد پایین (بم)، یک تقویت کننده اختیاری را به ترمینال های LOW بلندگو ها وصل کنید. **/** لتعزيز طبقة الصوت المنخفضة الترددات، قم بتوصيل مضخم الصوت الاختياري بأطراف التوصيل الخاصة بمدى الترددات المنخفضة LOW الموجودة على السماعات. **/ Untuk memperpanjang jangkauan (bass) rendah, menghubungkan amplifier tambahan ke ujung terminal LOW dari speaker. / หากต้องการขยายเสียงช่วงต่ำ (เบส) ให้ต่อเครื่องขยายสัญญาณเสริมเข้ากับขั้วต่อ LOW ของลำโพง / Untuk melanjutkan julat (bes) lebih rendah, sambungkan satu amplifier opsyenal kepada pangkalan-pangkalan LOW pembesar-pembesar suara. / 낮은 (저음) 범위를 확장하려면 옵션 앰프를 스피커의 LOW 단자에 연결하십시오.**



Power amplifier
Amplificateur de puissance
Amplificador de potencia
Endverstärker
Effektförstärkare
Eindversterker
Amplificador de potência
Amplificatore di potenza
Wzmacniacz mocy
Amplificator de putere
Усилитель мощности
Підсилювач потужності
功率放大器
功率放大器
مضخم الطاقة
تقویت کننده برق
Power amplifier
พาวเวอร์แอมปลิฟายเออร์
Amplifier kuasa
파워 앰프

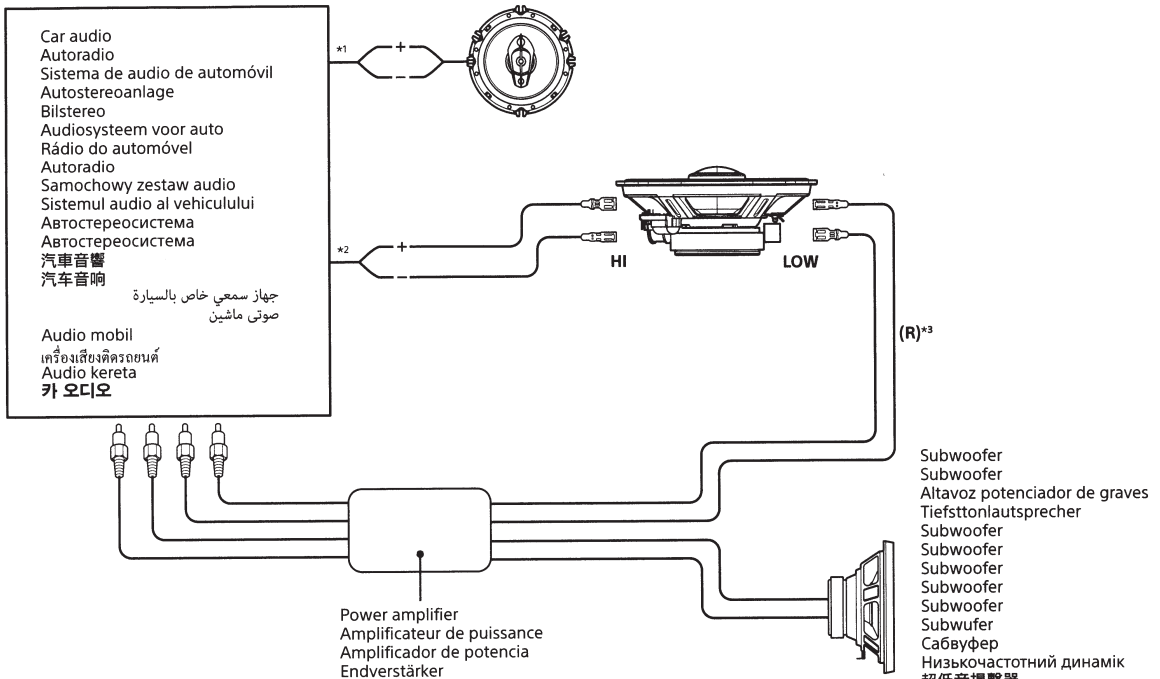
*1 Front speaker
*1 Haut-parleur avant
*1 Altavoz frontal
*1 Frontlautsprecher
*1 Fronthögtalare
*1 Luidspreker vooraan
*1 Coluna dianteira
*1 Diffusore anteriore
*1 Głośnik przedni
*1 Difuzor faţă
*1 Передний динамик
*1 Передній динамік
*1 前置揚聲器
*1 前置扬声器
*1 السماعة الأمامية
*1 بلندگوی جلو
*1 Speaker depan
*1 ลำโพงหน้า
*1 Pembesar suara depan
*1 **프론트 스피커**

*2 Rear speaker
*2 Haut-parleur arrière
*2 Altavoz posterior
*2 Hecklautsprecher
*2 Bakhögtalare
*2 Luidspreker achteraan
*2 Coluna traseira
*2 Diffusore posteriore
*2 Głośnik tylny
*2 Difuzor spate
*2 Задний динамик
*2 Задній динамік
*2 後置揚聲器
*2 后置扬声器
*2 السماعة الخلفية
*2 بلندگوی عقب
*2 Speaker belakang
*2 ลำโพงหลัง
*2 Pembesar suara belakang
*2 **리어 스피커**

*3 Left speaker is same configuration.
*3 La configuration est identique pour le haut-parleur gauche.
*3 El altavoz izquierdo presenta la misma configuración.
*3 Der linke Lautsprecher ist genauso konfiguriert.
*3 Vänster högtalare använder samma konfiguration.
*3 Voor de linkerluidspreker geldt dezelfde configuratie.
*3 A coluna esquerda tem a mesma configuração.
*3 La configurazione del diffusore sinistro è identica.
*3 W przypadku głośnika lewego konfiguracja jest taka sama.
*3 Difuzorul stânga are aceeaşi configuraţie.
*3 Левый динамик имеет ту же конфигурацию.
*3 У лівого динаміка ідентична конфігурація.
*3 左揚聲器的組態相同。
*3 左扬声器的配置相同。
*3 لا يوجد أي اختلاف في البنية بين السماعات اليمنى واليسرى.
*3 بلندگوی چپ دارای ترکیب یکسان است.
*3 Speaker kiri memiliki konfigurasi yang sama.
*3 ลำโพงด้านซ้ายใช้วิธีต่อสายแบบเดียวกัน
*3 Pembesar suara kiri mempunyai tatarajah yang sama.
*3 **왼쪽 스피커의 구성도 동일한니다.**

C

To extend the lower (bass) range, connect an optional amplifier to the LOW terminals of the speakers. / Pour étendre la gamme inférieure (graves), raccordez un amplificateur en option aux bornes LOW des haut-parleurs. / Para ampliar el intervalo de los sonidos más bajos (graves), conecte un amplificador opcional a los terminales LOW de los altavoces. / Zum Erweitern des unteren Frequenzbereichs (Bässe) schließen Sie einen gesondert erhältlichen Verstärker an die LOW-Anschlüsse der Lautsprecher an. / Om du vill utöka det nedre frekvensområdet (bas), ansluter du en tillvalsförstärkare till högtalarnas LOW-terminaler. / Om het bereik van de lage tonen (bass) te vergroten, kunt u een optionele versterker aansluiten op de LOW-aansluitingen van de luidsprekers. / Para alargar a gama de graves (baixos), ligue o amplificador opcional aos terminais LOW das colunas. / Per ampliare la gamma inferiore (bassi), collegare un amplificatore opzionale ai morsetti LOW dei diffusori. / Aby zwiększyć zakres tonów niskich (basów), należy podłączyć dodatkowy wzmacniacz do zacisków LOW głośników. / Pentru a extinde gama inferioară (frecvenţe joase), conectaţi un amplificator opţional la bornele LOW ale difuzoarelor. / Чтобы расширить низкочастотный диапазон, подключите дополнительный усилитель к разъемам LOW на динамиках. / Щоб збільшити діапазон низьких частот, приєднайте додатковий підсилювач до роз'ємів LOW на динаміках. / 若要擴大更低（低音）的範圍，請將選購放大器連接至揚聲器的 LOW 端子。**/** 若要扩大更低（低音）的范围，请将选购放大器连接至扬声器的 LOW 端子。**/** برای گسترش برد پایین (بم)، یک تقویت کننده اختیاری را به ترمینال های LOW بلندگو ها وصل کنید. **/** لتعزيز طبقة الصوت المنخفضة الترددات، قم بتوصيل مضخم الصوت الاختياري بأطراف التوصيل الخاصة بمدى الترددات المنخفضة LOW الموجودة على السماعات. **/ Untuk memperpanjang jangkauan (bass) rendah, menghubungkan amplifier tambahan ke ujung terminal LOW dari speaker. /** หากต้องการขยายเสียงช่วงต่ำ (เบส) ให้ต่อเครื่องขยายสัญญาณเสริมเข้ากับขั้วต่อ LOW ของลำโพง **/ Untuk melanjutkan julat (bes) lebih rendah, sambungkan satu amplifier opsyenal kepada pangkalan-pangkalan LOW pembesar-pembesar suara. /낮은 (저음) 범위를 확장하려면 옵션 앰프를 스피커의 LOW 단자에 연결하십시오.**



Car audio
Autoradio
Sistema de audio de automóvil
Autostereoanlage
Bilstereo
Audiosysteem voor auto
Rádio do automóvel
Autoradio
Samochowy zestaw audio
Sistemul audio al vehiculului
Автостереосистема
Автостереосистема
汽車音響
汽车音响
جهاز سمعي خاص بالسيارة
صوتى ماشين
Audio mobil
เครื่องเสียงติดรถยนต์
Audio kereta
카 오디오

Power amplifier
Amplificateur de puissance
Amplificador de potencia
Endverstärker
Effektförstärkare
Eindversterker
Amplificador de potência
Amplificatore di potenza
Wzmacniacz mocy
Amplificator de putere
Усилитель мощности
Підсилювач потужності
功率放大器
功率放大器
مضخم الطاقة
تقويت كننده برق
Power amplifier
พาวเวอร์แอมปลิฟายเออร์
Amplifier kuasa
파워 앰프

Subwoofer
Subwoofer
Altavoz potenciador de graves
Tiefsttonlautsprecher
Subwoofer
Subwoofer
Subwoofer
Subwoofer
Subwoofer
Subwufer
Сабвуфер
Низькочастотний динамік
超低音揚聲器
超低音扬声器
مجهار الترددات المنخفضة الفرعي
ووفر فرعى
Subwoofer
ซับวูฟเฟอร์
Subwufer
서브우퍼

*1 Front speaker
*1 Haut-parleur avant
*1 Altavoz frontal
*1 Frontlautsprecher
*1 Fronthögtalare
*1 Luidspreker vooraan
*1 Coluna dianteira
*1 Diffusore anteriore
*1 Głośnik przedni
*1 Difuzor faţă
*1 Передний динамик
*1 Передній динамік
*1 **前置揚聲器**
*1 **前置扬声器**
*1 السماعة الأمامية
*1 بلندگوی جلو
*1 Speaker depan
*1 ลำโพงหน้า
*1 Pembesar suara depan
*1 **프론트 스피커**

*2 Rear speaker
*2 Haut-parleur arrière
*2 Altavoz posterior
*2 Hecklautsprecher
*2 Bakhögtalare
*2 Luidspreker achteraan
*2 Coluna traseira
*2 Diffusore posteriore
*2 Głośnik tylny
*2 Difuzor spate
*2 Задний динамик
*2 Задній динамік
*2 **後置揚聲器**
*2 **后置扬声器**
*2 السماعة الخلفية
*2 بلندگوی عقب
*2 Speaker belakang
*2 ลำโพงหลัง
*2 Pembesar suara belakang
*2 **리어 스피커**

*3 Left speaker is same configuration.
*3 La configuration est identique pour le haut-parleur gauche.
*3 El altavoz izquierdo presenta la misma configuración.
*3 Der linke Lautsprecher ist genauso konfiguriert.
*3 Vänster högtalare använder samma konfiguration.
*3 Voor de linkerluidspreker geldt dezelfde configuratie.
*3 A coluna esquerda tem a mesma configuração.
*3 La configurazione del diffusore sinistro è identica.
*3 W przypadku głośnika lewego konfiguracja jest taka sama.
*3 Difuzorul stânga are aceeaşi configuraţie.
*3 Левый динамик имеет ту же конфигурацию.
*3 У лівого динаміка ідентична конфігурація.
*3 **左揚聲器的組態相同。**
*3 **左扬声器的配置相同。**
*3 لا يوجد أي اختلاف في البنية بين السماعات اليمنى واليسرى.
*3 بلندگوی چپ دارای ترکیب یکسان است.
*3 Speaker kiri memiliki konfigurasi yang sama.
*3 ลำโพงด้านซ้ายใช้วิธีต่อสายแบบเดียวกัน
*3 Pembesar suara kiri mempunyai tatarajah yang sama.
*3 **왼쪽 스피커의 구성도 동일한니다.**

SONY

2WAY SPEAKER
HAUT-PARLEURS 2 VOIES
ALTAVOZ DE 2 VÍAS

xs-GS6921

Bi-amp Terminal

2 way

16x24 cm 6"x9" cm

400W Peak Power

120W CEA RMS Power

SONY

2WAY SPEAKER / HAUT-PARLEURS 2 VOIES
ALTAVOZ DE 2 VÍAS

xs-GS6921

MRC Kevlar Matrix Woofer

MRC (Mica Reinforced Cellular) is Sony's original material for speaker diaphragm to realize high rigidity, light weight and good internal loss. Now, combined with Kevlar fiber, this new generation of the woofer diaphragm boasts improved rigidity and at the same time, smooth and natural sound characteristics.

MRC (fibres cellulaires renforcées en mica) est un matériau originale Sony utilisé au diaphragme des haut-parleurs pour obtenir une grande rigidité, légèreté et une bonne perte interne. Actuellement, cette nouvelle génération de diaphragmes combinés avec des fibres de Kevlar assure une meilleure rigidité et à la fois une clarté sonore naturelle d'exception.

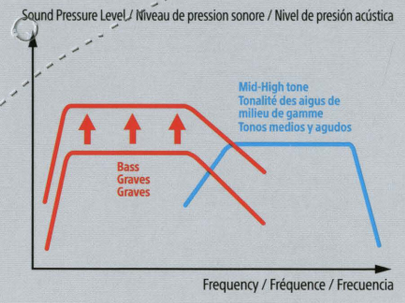
MRC (fibra celular con refuerzo de mica) es un material original de Sony utilizado para el diafragma del altavoz para conseguir una gran rigidez, poco peso y un buena perdida interna. Ahora, esta nueva generación de diafragmas combinados con fibra de Kevlar proporciona una rigidez mejorada y al mismo tiempo un sonido más suave y natural.

Bi-amp Terminal

The negative effects of current distortion produced by woofer at high input which could disturb the tweeter signal through the cable can be reduced by separating the woofer and tweeter cables. In addition to that, the use of separate amplifiers to drive tweeter and woofer allows output levels to be controlled respectively.

Les effets négatifs de la distorsion normale produite par le woofer a haute entrée, ce qui pourrait perturber le signal du tweeter à travers du câble, peuvent être réduits en séparant les câbles du woofer et du tweeter. En outre, l'utilisation d'amplificateurs séparés pour le tweeter et le woofer permet de contrôler les niveaux de sortie respectivement.

Los efectos negativos de la distorsión normal producida por el woofer a alta entrada, que podría alterar la señal del tweeter a través del cable, puede ser reducida separando los cables del woofer y del tweeter. Además de esto, el uso de amplificadores separados para el tweeter y el woofer permite controlar respectivamente los niveles de salida.

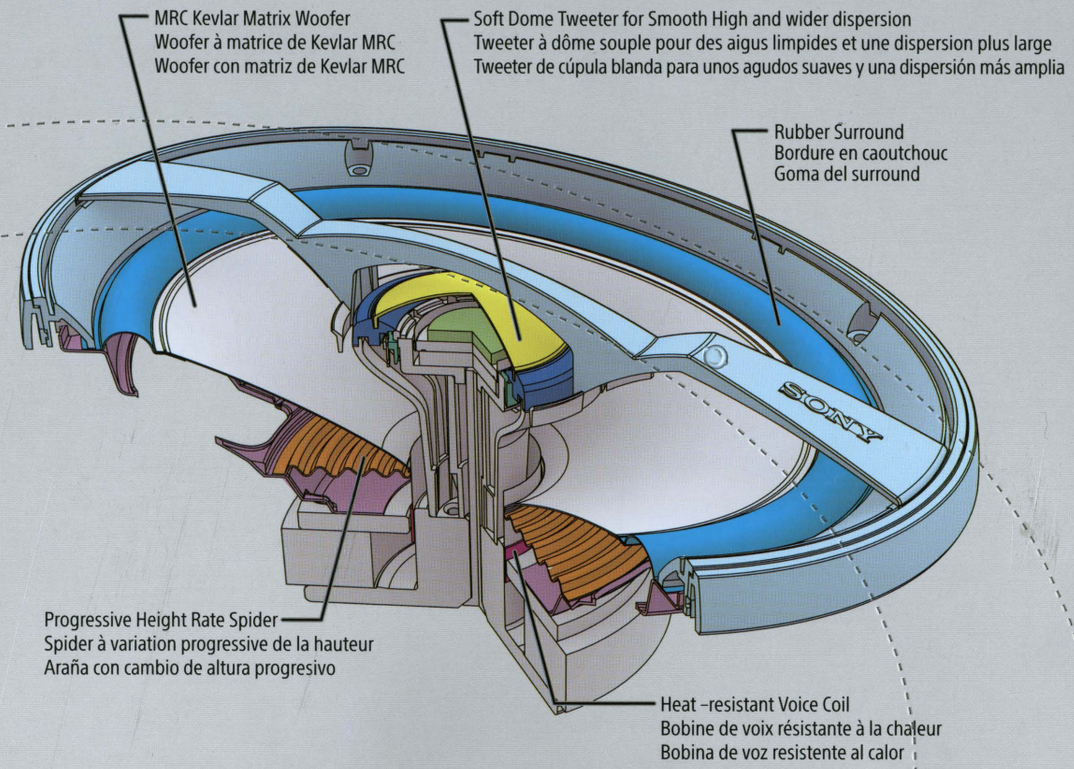

Sound Pressure Level / Niveau de pression sonore / Nivel de presión acústica
Mid-High tone
Tonalité des aigus de milieu de gamme
Tonos medios y agudos
Bass
Graves
Graves
Frequency / Fréquence / Frecuencia

Easy Installation

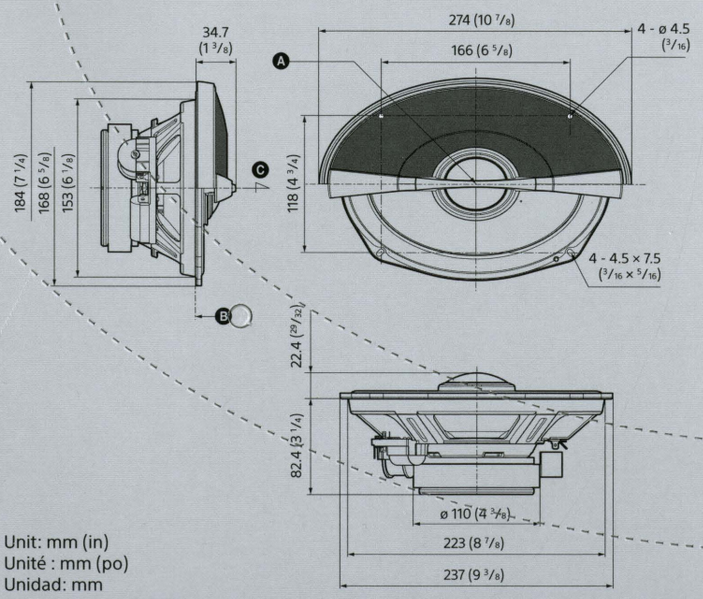
Shallower basket of the woofer and crossover networks in smaller footprint improve wiring flexibility, realizing installation in a wider variety of vehicles.

Le cône du woofer moins profond et les réseaux de croisement dans les petits espaces améliorent la flexibilité du câblage, en permettant l'installation dans une plus grande variété de véhicules.

La menor profundidad de cono del woofer y las redes de cruce mejoran la flexibilidad del cableado, permitiendo su instalación en una mayor variedad de vehículos.


MRC Kevlar Matrix Woofer
Woofer à matrice de Kevlar MRC
Woofer con matriz de Kevlar MRC
Soft Dome Tweeter for Smooth High and wider dispersion
Tweeter à dôme souple pour des aigus limpides et une dispersion plus large
Tweeter de cúpula blanda para unos agudos suaves y una dispersión más amplia
Rubber Surround
Bordure en caoutchouc
Goma del surround
SONY
Progressive Height Rate Spider
Spider à variation progressive de la hauteur
Araña con cambio de altura progresivo
Heat –resistant Voice Coil
Bobine de voix résistante à la chaleur
Bobina de voz resistente al calor

Dimensions
Dimensions
Dimensiones

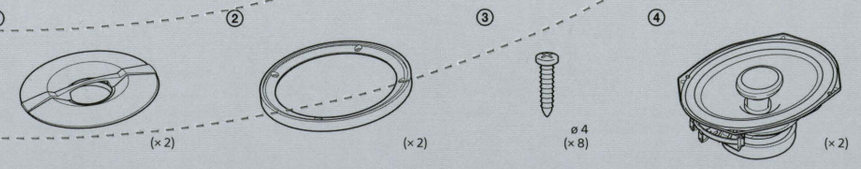


Unit: mm (in)
Unité : mm (po)
Unidad: mm

Ⓐ Reference Point
Point de référence
Punto de referencia

Ⓑ Reference Plane
Plan de référence
Plano de referencia

Ⓒ Reference Axis
Axe de référence
Eje de referencia



SONY

2WAY SPEAKER
HAUT-PARLEURS 2 VOIES
ALTAVOZ DE 2 VÍAS

xs-GS6921

FOR THE CUSTOMERS IN THE USA.
POUR LES CLIENTS AUX ÉTATS-UNIS.
PARA CLIENTES EN LOS ESTADOS UNIDOS.

Loudspeaker Standard
CEA
CEA-2031 Compliant

120 Watts RMS Power Handling

The photograph and the actual product may differ in appearance.
La photographie peut être légèrement différente du modèle réel en apparence.
Es posible que la fotografía no se corresponda con la apariencia del modelo actual.

Design and specifications are subject to change without notice.
La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Sony Corporation
1-7-1 Konan Minato-Ku Tokyo, 108-0075 Japan
Made in China / Fabriqué en Chine / Hecho en China / Fabricado na China
Κατασκευάζεται στην Κίνα / Fabbricato in Cina / Pagaminta Kinijoje
4-536-821-

Głośniki / Ηχεία / Colunas
Diffusori / Garsiakalbiai

U

XS-GS6921//C

P-36493435-J

POS BAR CODE

0 27242 87737 5

POS UTILISATEUR

P/D:AECABE

Sony at your service

България
Сони Юръп Лимитид, клон България
Бизнес Парк София, бл.3
София 1766
☎ 0700-1-SONY (0700-1-7669)
http://www.sony.bg

België/Belgique - Luxembourg
Sony Belgium, bijkantoor
van Sony Europe Limited
The Corporate Village
Da Vincilaan 7 D1, 1935 Zaventem
☎ 070 222 130 (0,30 EUR/min)
http://www.sony.be

Česká republika
Sony Europe Limited,
organizační složka
V Parku 2309/6
148 00 Praha 4 - Chodov
☎ 296 335 650
http://www.sony.cz

Danmark
Sony Nordic (Denmark),
filial af Sony Europe Limited
Industriparken 29
2750 Ballerup
☎ 4355 7000
http://www.sony.dk

Deutschland
Sony Europe Limited,
Zweigniederlassung Deutschland
Kemperplatz 1
10785 Berlin
☎ 0180 5252586
0,14 Euro/Min aus dem deutschen Festnetz, Maximal 0,42 EUR/Min aus Mobilfunknetzen
http://www.sony.de

Eesti - Latvija - Lietuva
Sony Europe Limited filiāle Latvia
Dzelzavas Str. 120G
LV1021 Riga, Latvia
☎ (371) 67 046049
http://www.sony.lv

Ελλάδα - Κύπρος
Sony Europe Limited,
d.t. Sony Hellas
Βασ.Σοφίας 1
15124 Μαρούσι
☎ 801 11 92000 / 210 67 82000
http://www.sony.gr

España
Sony Europe Limited,
Sucursal en España
Avda. Diagonal, 633
08028 Barcelona
☎ 902 402 102
http://www.sony.es

France
Sony France,
succursale de Sony Europe Limited
Service Relations Consommateurs
75831 PARIS cedex 17
☎ 09. 69.32.27.27
http://www.sony.fr

Republic of Ireland
Sony United Kingdom and Ireland,
a division of Sony Europe Limited
4-6 Riverwalk
Citywest Business Campus
Dublin 24
☎ 01 4131771
http://www.sony.ie

Italia - Malta
Sony Europe Limited,
sede secondaria Italiana
Via G. Galilei 40
20092 Cinisello Balsamo (MI)
☎ 199151146
http://www.sony.it

Magyarország
Sony Europe Limited
Magyarországi Fióktelepe
Árpád Fejedelem útja 26-28
1023 Budapest
☎ 061-235-5349
http://www.sony.hu

Nederland
Sony Benelux,
a branch of Sony Europe Limited
Schipholweg 275
1171 PK Badhoevedorp
☎ (020) 6581888
http://www.sony.nl

Norge
Sony Nordic (Norway),
a branch of Sony Europe Limited
Martin Lingesvei 17
1367 Snarøya
☎ (22) 81 28 00
http://www.sony.no

Österreich
Sony Europe Limited,
Zweigniederlassung Austria
Wienerbergstrasse 41
Europlaza, Gebäude F, 5. Stock
1120 Wien
☎ (1) 61050 2155
http://www.sony.at

Polska
Sony Europe Limited (Sp. z o.o.),
Oddział w Polsce
ul. Ogrodowa 58
00-876 Warszawa
☎ 0801 500 500 / 022 33 88 700
http://www.sony.com.pl

Portugal
Sony Europe Limited,
Sucursal em Portugal
Edifício Rock One Lote 4.62.01
Alameda dos Oceanos
Parque das Nações
1990-392 Moscavide
☎ 808 200 185
http://www.sony.pt

România
Sony Europe Limited,
Weybridge Sucursala Bucureşti
Bucharest Business Park,
Şos. Bucureşti-Ploieşti 1A, B.4
013681 Bucureşti
☎ 021-2047058
http://www.sony.ro

Schweiz - Svizzera - Suisse
Sony Europe Limited, Weybridge,
Schlieren/Switzerland Branch
Wiesenstrasse 5
8952 Schlieren
☎ 0848 80 84 80
http://www.sony.ch

Slovenija
Sony Europe Limited,
Podružnica v Sloveniji
Dunajska cesta 156
1000 Ljubljana
☎ 01 588 11 54
http://www.sony.si

Slovenská Republika
Sony Europe Limited,
organizačná zložka Slovensko
Karadžičova 10
821 08 Bratislava
☎ 02-50102644
http://www.sony.sk

Suomi
Sony Europe Limited,
Suomen sivuliike
Itsehallintotie 3
02600 Espoo
☎ 0207 421 200
http://www.sony.fi

Sverige
Sony Nordic (Sweden),
filial till Sony Europe Limited
Björnstigen 87
170 84 Solna
☎ (08) 58 54 50 00
http://www.sony.se

UK
Sony United Kingdom and Ireland,
a division of Sony Europe Limited
Jays Close, Viables
Basingstoke
Hants RG22 4SB
☎ 0844 8466 555
http://www.sony.co.uk

Sony Europe Limited
A company registered in England and Wales. The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey. KT13 0XW. United Kingdom

For product support inquiries, please go to: **http://support.sony-europe.com**

In case your country of residence or your country of purchase is not mentioned above, please contact your dealer or write to:
Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited - Customer Information Centre
The Corporate Village, Da Vincilaan 7 D1 - 1935 Zaventem, Belgium

www.sony-europe.com

Модел и сериен номер / Model a výrobní číslo / Model navn & serie nr. / Geräte-Typ & Seriennummer / Mudeli nimetus ja seeria number / Model name & serial number / Modelo y número de serie / Tuotetunnus / Identification du produit / Στοιχεία προϊόντος / Modell név és gyári szám / Modello & nr. matricola / Modelis ir serijos numeris / Modeļa nosaukums un sērijas numurs / Identificatie van het produkt / Apparat typ & serienummer / Model i numer fabryczny / Modelo e número de série / Modelul produsului şi seria / Model & výrobné číslo / Model in serijska številka / Model navn & serie nr.

Дата на закупуване / Datum prodeje / Købsdato / Kaufdatum / Ostmise kuupäev / Purchase date / Fecha de compra / Ostukuupäev / Date d'achat / Ημερομηνία αγοράς / A vásárlás napja / Data di acquisto / Pardavimo data / Legādes datums / Aankoopdatum / Inköpsdatum / Data sprzedaży / Data de compra / Data cumpărării / Dátum predaja / Datum nakupa / Kjøbsdato

Име и адрес на купувача / Jméno a adresa zákazníka / Kundens navn & adresse / Name & Anschrift des Käufers / Ostja nimi ja aadress / Name & address of customer / Nombre y dirección del cliente / Asiakkaan nimi & osoite / Nom & adresse du client / Ονομα & διεύθυνση αγοραστή / Vevő neve és címe / Nome e indirizzo del cliente / Pirkėjo vardas ir adresas / Pircēja vārds un adrese / Naam & adres van de klant / Kundens navn & adresse / Nazwisko klienta / Nome e morada do comprador / Numele şi adresa cumpărătorului / Meno a adresa zákazníka / Ime in naslov kupca / Kundens navn & adresse

Продавач, печат
Prodejce, razítko
Forhandler & stempel
Händlerstempel & Unterschrift
Müüja & pitsat
Dealer & stamp
Distribuidor y sello
Jälleenmyyjä & leima
Revendeur & cachet
Κατάστημα & σφραγίδα
A kereskedő neve és bélyegzője

Timbro del rivenditore
Pardavėjo parašas ir antspaudas
Pārdevējs, zīmoga vieta
Dealer & stempel
Återförsäljare & stämpel
Pieczątka Sprzedawcy
Agente e carimbo
Distribuitorul şi ştampila
Predajca & pečiatka
Prodajalec in žig
Forhandler & stempel

SONY®

4-154-131-02

EUROPEAN GUARANTEE INFORMATION DOCUMENT

BG Български	Европейски информационен документ за гаранция.
CS Česky	Informace o evropské záruce.
DA Dansk	Europæisk Garanti Informationsdokument.
DE Deutsch	Informationen zur europäischen Garantie.
EE Eesti	Euroopa garantii infodokument.
EN English	European Guarantee Information Document.
ES Español	Información sobre la Garantía Europea.
FI Suomi	Eurooppalainen takuu tiedote.
FR Français	Document d'information sur la garantie européenne.
GR Ελληνικά	Έντυπο ενημέρωσης των όρων της Ευρωπαϊκής Εγγύησης.
HU Magyar	Európai Jótállási információk.
IT Italiano	Documento Informativo sulla Garanzia Europea.
LT Lietuvių	Europinės garantijos informacinis dokumentas.
LV Latviešu	Eiropas garantijas informācijas dokuments.
NL Nederlands	Informatiedocument Europese garantie.
NO Norsk	Europeisk garanti informasjon dokument.
PL Polski	Gwarancja Europejska - Informacja.
PT Português	Documento de garantia europeia.
RO Română	Document informativ despre garanţia europeană.
SK Slovensky	Informačný dokument o Európskej záruke.
SL Slovensko	Informacijski dokument o evropski garanciji.
SV Svenska	Europeisk garanti informasjon dokument.

Printed in China

© Sony Corporation, Japan

www.sony-europe.com/myproducts

Увеличете познанията си за Сони като регистрирате продукта си.

Umocněte Váš zážitek se Sony registrací svého produktu.

Få en optimal Sony-oplevelse ved at registrere Deres produkt.

Steigern Sie Ihr Sony Erlebnis indem Sie Ihr Produkt registrieren.

Avardage Sony toodete kasutamise kogemust, registreerides toote.

Maximize your Sony experience by registering your product.

Aumente aún más su experiencia Sony registrando su producto.

Maksimoi Sony kokemuksesi rekisteröimällä tuottesi.

Elargissez votre expérience Sony en enregistrant votre produit.

Μεγιστοποιήστε την εμπειρία Sony με την καταχώρηση του προϊόντος σας.

Hozza ki Sony termékéből a legtöbbet: regisztráljon.

Fai unica la tua esperienza con Sony registrando il tuo prodotto.

Praplėskite Sony produktų naudojimo galimybes, registruodami įsigytą produktą.

Paplašiniet Sony produktu izmantošanas pieredzi, reģistrējot iegādāto produktu.

Verhoog uw Sony beleving door uw product te registreren.

Få en maksimal Sony-opplevelse ved å registrere produktet ditt.

Wykorzystaj pełne możliwości produktu Sony poprzez jego rejestrację.

Aumente a sua experiência Sony registando o seu produto.

Maximizaţi experienţa cu Sony prin înregistrarea produsului dumneavoastră.

Využi maximálne svoj Sony zážitok zaregistrovaním výrobku.

Povečajte svojo Sony izkušnjo z registracijo vašega izdelka.

Du kan registrera din Sony produkt för att få maximal upplevelse.

www.sony-europe.com/myproducts

Уважаеми потребители,
Благодарим ви за покупката на този Сони продукт. За него е в сила Европейската гаранция на Сони. Вие можете да получите копие от Европейската гаранция на Сони от търговеца, от който сте купили продукта, като я свалите от съответната за страната Интернет страницата на Сони или като се свържете с Информационния център за потребители на Сони, посочен в настоящия документ.
Моля запазете фактурата за покупката си.

Български

Моля регистрирайте вашия продукт на **www.sony-europe.com/myproducts**

Vážení zákazníci,
děkujeme, že jste si zakoupili tento výrobek Sony. Na váš výrobek se vztahuje Evropská záruka Sony. Text podmínek Evropské záruky Sony můžete obdržet u prodejce, kde jste výrobek zakoupili, stáhnutím z lokální webovské stránky Sony anebo po kontaktování Zákaznického informačního střediska Sony na adrese uvedené v tomto letáku.
Prosíme o uschování prodejního dokladu k výrobku.

Česky

Zaregistrujte si, prosím, případně svuj výrobek na **www.sony-europe.com/myproducts**

Kære Kunde,
Tak fordi De har købt dette Sony produkt. Sony's europæiske garantibevis gælder for dette produkt. Dette garantibevis kan fås ved at henvende sig hos den forhandler, hvor produktet blev købt, ved at downloade det fra Sony's hjemmeside eller ved at kontakte Sony's kundecenter som angivet i det dokument, der følger med produktet
Kvitteringen for købet af produktet bedes venligst gemt.

Dansk

Registrer Deres produkt på **www.sony-europe.com/myproducts**

Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank für den Kauf dieses Sony Produkts. Ihr Produkt fällt unter die europäische Sony Garantie. Sie können eine Kopie der europäischen Sony Garantie entweder über den Händler erhalten, bei dem Sie Ihr Produkt erworben haben, sie über Sony-Websites in verschiedenen Ländern abrufen oder über das Kunden-Informationszentrum beziehen, das hier näher beschrieben ist.
Bitte verwahren Sie zu diesem Zweck Ihren Kaufbeleg auf.

Deutsch

Bitte registrieren Sie Ihr Produkt unter **www.sony-europe.com/myproducts**

Lugupeetud Ostja,
Täname, et ostsite selle Sony toote. Antud tootele kehtib Sony Euroopa garantii. Sony Euroopa garantii koopia saate edasimüüjalt, kelle käest toote ostsite, allasalvestades vastava riigi Sony kodulehelt või võttes ühenduse Sony Kliendiinfo keskusega, nagu on täpsemalt selgitatud Teie kaubale lisatud dokumendis.
Palun säilitage ostutšekk.

Eesti

Palun, registreerige toode veebilehel **www.sony-europe.com/myproducts**

Dear Customer,
Thank you for having purchased this Sony product. The Sony European Guarantee applies to your product. You may obtain a copy of the Sony European Guarantee from the dealer where you purchased your product, by downloading it from country specific Sony websites or by contacting the Sony Customer Information Centre, as detailed in this document.
Please retain your sales receipt.

English

Please register your product at **www.sony-europe.com/myproducts**

Gerbiamas pirkėjau,
Dėkojame, kad įsigijote šį Sony produktą. Šiam produktui taikoma Sony europinė garantija. Sony europinės garantijos kopiją galite gauti iš platintojo, iš kurio įsigijote prekę, atsisiųsdami iš atitinkamos šalies Sony internetinės svetainės arba susisiekę su Sony klientų informacijos centro atstovu, kaip tai išsamiau paaiškinta šiame dokumente.
Prašome išsaugoti pirkimo čekį.

Lietuvių

Prašome, registruokite įsigytą produktą interneto svetainėje **www.sony-europe.com/myproducts**

Cien. pircēj,
Pateicamies, ka esat iegādājies šo Sony produktu. Uz šo produktu attiecas Sony Eiropas garantija. Sony Eiropas garantijas kopiju varat iegūt pie izplatītāja, no kura iegādājāties šo produktu, lejupielādējot to no attiecīgās valsts Sony mājas lapas vai arī sazinoties ar Sony Klientu informācijas centru, kā sīkāk izskaidrots šajā dokumentā.
Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku.

Latviešu

Lūdzu, reģistrējiet iegadato produktu interneta mājas lapā **www.sony-europe.com/myproducts**

Beste Klant,
Wij danken u voor de aankoop van dit Sony product. Sony's Europese Garantie is van toepassing op dit product. U kan een kopie van Sony's Europese Garantie bekomen ofwel via de dealer waar u het product heeft gekocht, ofwel via de Sony website van uw land, ofwel door contact op te nemen met de Sony Consumenten Service vermeld in dit document.
Wij adviseren u uw aankoopbewijs te bewaren.

Nederlands

Gelieve uw Sony product te registreren op **www.sony-europe.com/myproducts**

Kjære kunde,
Takk for at du valgte et Sony produkt. Sony Europeisk Garanti kort gjelder for Deres produkt. Du kan få tak i en kopi av Sony Europeisk Garanti kort fra forhandleren der produktet ble kjøpt, ved å laste det ned fra Sony sine hjemmesider eller ved å kontakte Sony kunde informasjons senter. Kontaktdetaljene finnes i dokumentasjonen som følger med produktet.
Vennligst ta vare på salgskvitteringen.

Norsk

Vennligst registrer produktet ditt pa **www.sony-europe.com/myproducts**

Drogi Kliencie,
Dziękujemy Ci za zakup produktu Sony. Informujemy, że do Twojego produktu ma zastosowanie Europejska Karta Gwarancyjna Sony. W celu uzyskania warunków Europejskiej Karty Gwarancyjnej Sony prosimy o zwrócenie się do sprzedawcy/dealera, u którego został nabyty Twój produkt, kopia warunków jest dostępna na lokalnej stronie internetowej lub w lokalnym biurze obsługi klienta pod adresem podanym poniżej.
Prosimy o zachowanie paragonu/ rachunku sprzedaży.

Polski

Zachęcamy do rejestracji produktu na **www.sony-europe.com/my products**

Estimado Cliente,
Le agradecemos su confianza al adquirir este producto Sony, al cual le corresponde la Garantía Europea Sony. Puede obtener una copia de la Garantía Europea Sony en el distribuidor donde adquirió este producto, o bien mediante su descarga desde la página Web de Sony del país correspondiente o contactando con el Centro de Información al Cliente, indicados en este mismo documento que acompaña a su equipo.
Por favor, guarde en todo momento su factura de compra.

Español

Por favor, registre su producto en **www.sony-europe.com/myproducts**

Hyvä Asiakkaamme,
Kiitos, että olette valinneet tämän Sony tuotteen. Tuotteellanne on Euroopassa voimassa oleva takuu. Kopion Sony Eurooppalaisista takuuehdoista saatte jälleenmyyjältä, jolta ostitte tuotteen tai lataamalla takuuehdot Sonyn paikallisilta nettisivuilta tai ottamalla yhteyttä Sonyn asiakaspalveluun.
Säilyttäkää hankkimanne tuotteen ostokuitti.

Suomi

Rekisteröi tuotteesi **www.sony-europe.com/myproducts**

Cher Client,
Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Sony. La garantie européenne Sony s'applique à votre produit. Vous pouvez obtenir une copie des conditions de garantie soit chez votre distributeur, soit en la téléchargeant à partir du site Internet Sony ou encore en contactant le Service Consommateurs Sony .
Merci de conserver votre facture d'achat.

Français

Veuillez enregistrer votre produit sur le site **www.sony-europe.com/myproducts**

Αγαπητέ Πελάτη,
Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν Sony. Το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Εγγύηση Sony, τους όρους της οποίας παραλάβατε κατά την αγορά του προϊόντος και οι οποίοι εμπεριέχονται στις οδηγίες χρήσεως που συνοδεύουν κάθε προϊόν που πωλείται στην Ελλάδα. Επιπρόσθετα, αντίγραφο των όρων αυτής της Εγγύησης μπορείτε να πάρετε από: τη σελίδα της Sony στο διαδίκτυο ή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Sony, τα στοιχεία του οποίου αναφέρονται στο παρόν έγγραφο που συνοδεύει το προϊόν σας.
Παρακαλούμε να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς σας.

Ελληνικά

Παρακαλώ καταχωρήστε το προϊόν σας στο **www.sony-europe.com/myproducts**

Tisztelt Vásárlónk!
Köszönjük, hogy Sony terméket vásárolt, melyre a Sony európai jótállása vonatkozik. A Sony európai jótállási jegyének másolatát beszerezheti annál a kereskedőnél, ahol e terméket vásárolta, letöltheti a Sony helyi internetes honlapjáról, illetve kérheti a helyi ügyfélszolgálattól, melynek adatait megtalálja a készülékéhez mellékelt kísérő dokumentumok között. Kérjük, őrizze meg a vásárlási számláját.

Magyar

Kérjük, hogy készülékét regisztrálja a **www.sony-europe.com/myproducts** honlapon

Caro Cliente,
grazie per aver scelto questo prodotto Sony. La Garanzia Europea Sony si applica a questo prodotto. Lei potrà ottenere una copia della Garanzia Europea Sony dal rivenditore presso il quale ha effettuato l'acquisto, scaricandola dal sito internet Sony del suo paese, o contattando il Sony Customer Information Center come specificato su questo documento che accompagna il suo prodotto.
Per favore conservi la ricevuta di acquisto.

Italiano

Registri il suo prodotto nel sito **www.sony-europe.com/myproducts**

Estimado Cliente,
Obrigado por ter adquirido este produto Sony. A Garantia Europeia Sony aplica-se ao seu produto. Pode obter uma cópia da Garantia Europeia Sony no agente onde adquiriu o seu produto, fazendo um download do site Sony específico do seu país, ou contactando o Centro de Informação ao Consumidor, conforme informação no documento que acompanha este produto.
Por favor, guarde a factura/talão de caixa.

Português

Por favor registe o seu produto em **www.sony-europe.com/myproducts**

Stimate cumpărător,
Vă mulțumim că ați cumpărat acest produs SONY. Garanția europeană Sony se aplică produsului d-voastră. Puteți obține o copie a certificatului de garanție european de la distribuitorul de unde ați achiziționat produsul, să-l descărcați de pe saitul Sony sau contactând Centrul de Informare al Clienților Sony, cu adresele specificate în acest document.
Vă rugăm să păstrați factura de achiziție a produsului.

Română

Vă rugăm să vă înregistrați produsul la: **www.sony-europe.com/myproducts**

Vážený zákazník,
ďakujeme Vám, že ste si zakúpili tento výrobok značky Sony. Vzťahuje sa naň Európska záruka Sony. Kópiu textu tejto Európskej záruky Sony môžete získať u Vášho predajcu, kde ste zakúpili tento výrobok, stiahnutím zo špecifickej lokálnej Sony web stránky alebo ak kontaktujete Zákaznícke informačné centrum Sony na adrese uvedenej v tomto dokumente priloženom pri Vašom výrobku.
Prosím uschovajte si Váš pokladničný doklad.

Slovensky

Prosím zaregistrujte si svoj produkt na **www.sony-europe.com/myproducts**

Spoštovani kupec,
Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Sony. Sony evropska garancija se nanaša na vaš izdelek. Izvod Sony evropske garancije lahko dobite pri trgovcu, kjer ste izdelek kupili, lahko si ga prenesete iz lokalne spletne strani Sony ali pa se obrnete na Sony infomacijski center, tako kot je navedeno v dokumentu, ki je priložen vašemu izdelku.
Prosimo vas, da shranite vaš račun.

Slovensko

Prosimo registrirajte vaš izdelek na **www.sony-europe.com/myproducts**

Bäste kund,
Tack för ditt inköp av denna Sony produkt. Sony Europa Garantikortet tillhör din produkt. Ni kan få en kopia på Sony Europa Garantikortet från er återförsäljare där ni köpt produkten, ladda hem den från Sonys lokala hemsida eller kontakta Sony konsument information, som beskrivs i detta dokument som medföljde er produkt.
Var vänlig att behåller ert inköpskvitto.

Svenska

Du kan registrera din produkt på **www.sony-europe.com/myproducts**

SONY

Garantie protégeant les consommateurs

Sony du Canada ltée (ci-après désignée Sony), sous réserve des modalités et conditions indiquées aux présentes, garantit le présent produit contre tout défaut de fabrication ou de matériaux pour la période de garantie spécifiée. Si un défaut de fabrication ou de matériaux survient pendant la période de garantie spécifiée, Sony veillera à réparer le produit en y effectuant tous les remplacements de pièces nécessaires par des pièces neuves ou remises à neuf et ce, sans frais de pièces ou de main-d'œuvre. À se seule discrétion, Sony peut aussi choisir de remplacer le produit par un produit réusiné de qualité égale ou supérieure. **La présente garantie n'est valide qu'au Canada.**

La période de garantie :
1. Main-d'œuvre : UN AN à compter de la date d'achat originelle au détail.
2. Pièces : UN AN (90 jours pour têtes thermiques et lampes de projecteur) à compter de la date d'achat originelle au détail.
3. Usage commercial ou locatif : QUATRE-VINGT-DIX jours sur pièces et main-d'oeuvre à compter de la date d'achat originelle.

Garantie nulle ou limitée :
La présente garantie limitée est nulle si le produit a été antérieurement transformé, modifié, réparé ou entretenu par quiconque autre que les installations de service autorisées par Sony, si le numéro de série du produit a été modifié ou enlevé, ou si le produit a fait l'objet d'un accident, d'un mauvais usage, d'un abus, d'une calamité naturelle, ou s'il a été utilisé contrairement aux instructions du manuel du propriétaire. Le présent produit n'est pas destiné à l'usage commercial ou locatif. Advenant que le produit soit utilisé à des fins commerciales ou locatives, la garantie commerciale de quatre-vingt-dix de Sony s'appliquera. L'opinion de Sony à cet effet est définitive.

Livraison appropriée pour entretien :
Le produit doit être expédié, port prépayé, ou livré à l'une des installations de service Sony les plus rapprochées au Canada, soit dans son emballage d'origine, soit dans un emballage similaire offrant un degré de protection comparable, et accompagné d'instructions indiquant l'endroit au Canada où le produit doit être retourné. Le produit réparé sera retourné au client port payé. Avant d'expédier ou de livrer le produit pour réparation, tous les accessoires, supports et autres périphériques doivent être retirés du produit, et le consommateur doit effectuer une copie de sécurité de toutes les données et de tous les logiciels. Il est plus que probable que les données et logiciels seront perdus, corrompus ou reformatés lors de l'entretien, et Sony n'est pas responsable des données ou logiciels perdus, corrompus ou reformatés. Si plus d'un produit est envoyé pour réparation, tous les articles doivent être énumérés individuellement sur le bordereau d'expédition pour la documentation d'expédition. Sony n'est nullement responsable de la perte ou des dommages aux articles qui ne figurent pas sur la documentation d'expédition. Les accessoires défectueux doivent être retournés à Sony comme articles à réparer distincts.

Le service à domicile pour les téléviseurs de certaines dimensions peut être disponible à tout client qui habite dans un rayon de 50 km d'une installation de service autorisée Sony, et dont la résidence est accessible à un véhicule de service routier. Rendez-vous à www.fastracservice.ca ou composez le 1-877-899-7669 afin de déterminer si le service à domicile s'applique à votre téléviseur et à l'emplacement de votre résidence.

Preuve de date d'achat :
La présente garantie limitée s'applique au produit à compter de la date d'achat originelle au détail. Par conséquent, le propriétaire doit présenter une preuve de date d'achat originelle au détail pour se prévaloir de la présente garantie. Pour la garantie commerciale, le propriétaire doit présenter une preuve de date d'achat originelle au détail ou d'un distributeur. En ce qui a trait aux acheteurs subséquents, la date à laquelle le premier usager a acquis le produit s'appliquera comme date d'achat originelle.

La présente garantie limitée ne couvre pas les dommages cosmétiques, les boîtiers brisés ou endommagés, les accessoires, les antennes et stylets exposés, les articles consomptibles (comme les piles) fournis avec le produit, la défaillance de pièces découlant de leur usure normale, les dommages causés par l'opération du produit avec de l'équipement ou des accessoires non compatibles, les problèmes de logiciels (consultez l'entente de licence d'usager pour connaître les modalités afférentes aux logiciels; sinon, les logiciels sont fournis « TELS QUELS »), ou les produits vendus « TELS QUELS ». La présente garantie limitée ne couvre pas l'entretien régulier du produit comme le nettoyage, la lubrification ou les vérifications.

Aucune autre garantie; limite et exclusion de responsabilité :
SAUF DANS LA MESURE OÙ LA LOI APPLICABLE L'INTERDIT, TOUTES LES AUTRES GARANTIES ET CONDITIONS, EXPRESSES OU IMPLICITES, RELEVANT OU NON D'UNE LOI, D'UN ACTE LÉGISLATIF, D'HABITUDES COMMERCIALES ÉTABLIES OU D'USAGES DU COMMERCE, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE L'ADAPTABILITÉ À UNE FIN PARTICULIÈRE, SONT DÉSAVOUÉES. SONY NE SAURAIT EN AUCUN CAS ÊTRE RESPONSABLE D'UN MONTANT SUPÉRIEUR AU PRIX RÉEL D'ACHAT DU PRODUIT; ET SONY NE SAURAIT EN AUCUN CAS ÊTRE RESPONSABLE DE PERTES, DOMMAGES OU CORRUPTION DE DONNÉES, NI DE DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS SUBIS RELATIVEMENT AU PRODUIT. SONY N'ASSUME NI N'AUTORISE AUCUN REPRÉSENTANT OU QUICONQUE À ASSUMER EN SON NOM UNE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ AUTRE QUE CELLES QUI SONT EXPRESSÉMENT DÉCRITES AUX PRÉSENTES.

Enregistrement du produit et soutien de la clientèle :
Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Sony. À Sony, nous nous efforçons de créer des produits de la plus haute qualité afin de renforcer votre expérience et votre satisfaction. Afin d'assurer le meilleur soutien qui soit pour votre produit, nous vous demandons de remplir un formulaire d'enregistrement à www.Sony.ca/enregistrement et ce, dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date d'achat.

Pour obtenir de l'aide concernant le service, des renseignements sur le produit, l'enregistrement du produit, ou pour localiser une installation de service autorisée, visitez www.fastracservice.ca ou composez le 1-877-899-7669.

Pour obtenir des renseignements concernant la garantie prolongée Sony Care, composez 1-800-773-9667.

Pour obtenir un soutien de produit en ligne et des mises à jour en tout temps, visitez www.sony.ca/fr/support, ou appelez le Centre d'information de la clientèle de Sony au 1-877-899-7669.

SONY

Consumer Warranty

4-460-228-51

Sony of Canada Ltd. (hereinafter referred to as "Sony") hereby warrants, subject to the terms and conditions herein set forth, this product against defects in material and workmanship during the specified warranty period. In the event of a defect of material or workmanship during the specified warranty period, Sony will, without charge for parts or labour, either repair the product, effecting all necessary parts replacements with either new or refurbished parts, or at Sony's sole discretion, replace the product with a refurbished product of equal or better quality. **This limited warranty is valid only in Canada.**

The Warranty Period:
1. Labour: ONE YEAR from the date of original purchase at retail.
2. Parts: ONE YEAR (thermal head and projector lamp: 90 days) from the date of original purchase at retail.
3. Commercial or Rental Use: NINETY DAYS parts and labour from the date of original purchase.

Void or limited warranty:
This limited warranty is void if the product has been previously altered, modified, repaired or serviced by anyone other than the service facilities authorized by Sony, if the serial number on the product has been altered or removed, or if the product has been subject to accident, misuse, abuse, acts of God or operated contrary to the instructions contained in the Owner's Manual. This product is not intended for commercial or rental use. Should this product be used for commercial or rental use, Sony's standard ninety day commercial warranty will apply. The opinion of Sony with respect to these matters shall be final.

Proper Delivery for Service:
The product must be shipped, freight prepaid, or delivered to one of the nearest Sony service facilities in Canada in either its original package or similar package affording an equal degree of protection, and with instructions indicating a location within Canada to which the product should be returned. The repaired product will be returned to customer freight prepaid. Prior to shipping or delivering the product for repair, all accessories, media and other attachments should be removed from the product and all data and software must be backed up. It is likely that stored data and software will be lost, corrupted or reformatted in the course of service and Sony will not be liable for lost, corrupted or reformatted data or software. If more than the product is sent for repair, all items must be listed individually on the packing slip for the shipping documentation. Sony shall have no liability whatsoever for loss or damage to items that are not listed on the shipping documentation. Defective accessories should be returned to Sony as a separate repair item.

On-site service for televisions of certain dimensions may be available to a customer living within a 50km radius of an authorized Sony service facility, provided the residence can be accessed by an on-road service vehicle. Please go to www.fastracservice.ca or call 1-877-899-7669 to determine if on-site service applies to your television and residential location.

Proof of Original Purchase:
This limited warranty applies to the product from the date of original purchase. Therefore, the owner must furnish proof of original purchase at retail for the consumer warranty. For the commercial warranty, the owner must furnish proof of original purchase at retail or from a distributor. For subsequent purchasers, the date the first user acquired the product will apply as the original purchase.

This limited warranty does not extend to cosmetic damage, broken or damaged casing, accessories, exposed antennas and styluses, consumable items (such as batteries) provided with the product, parts wearing out due to normal wear and tear, damage caused by operation of the product with incompatible equipment or attachments, software issues (consult the End-User License Agreement for software terms and conditions, otherwise software is provided "AS IS") or to products sold "AS IS". This limited warranty does not cover regular product maintenance such as cleaning, lubrication or evaluation.

No Other Warranties; Limitation and Exclusion of Liability:

EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ALL OTHER WARRANTIES AND CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, AND WHETHER ARISING BY LAW, BY STATUTE, BY COURSE OF DEALING OR USAGE OF TRADE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, MERCHANTABLE QUALITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL SONY BE LIABLE FOR AN AMOUNT GREATER THAN THE ACTUAL PURCHASE PRICE OF THE UNIT, FOR ANY LOSS, DAMAGE OR CORRUPTION OF DATA, OR FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES SUSTAINED IN CONNECTION WITH SAID UNIT AND SONY NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY REPRESENTATIVE OR OTHER PERSON TO ASSUME FOR IT ANY OBLIGATION OR LIABLILITY OTHER THAN SUCH AS IS EXPRESSLY SET FORTH HEREIN.

Product Registration and Customer Support:
Thank you for choosing a Sony product. At Sony, we strive to create products of the highest quality to enhance your experience and enjoyment. To provide the best support for your product, we request that you complete a product registration form at www.Sony.ca/registration within ninety (90) days of purchase.

For service assistance, product information, product registration or to locate an authorized service facility please go to www.fastracservice.ca, or call: 1-877-899-7669.

For information about a Sony Care Extended Warranty, please call 1-800-773-9667.

For online product support and updates at any time, please visit: www.sony.ca/support, or call the Sony Customer Information Centre at 1-877-899-7669.

Printed in China

SONY®

Car Audio

LIMITED WARRANTY (U.S. Only)

Sony Electronics Inc. ("Sony") warrants this product against defects in material or workmanship for the time periods and as set forth below when purchased directly from Sony or a Sony Retailer. Pursuant to this Limited Warranty, Sony will, at its option, (i) repair the product using new or refurbished parts or (ii) replace the product with a new or refurbished product. For purposes of this Limited Warranty, "refurbished" means a product or part that has been returned to its original specifications. **In the event of a defect, these are your exclusive remedies.**

Labor: For a period of three (3) years from the original date of purchase of the product ("Labor Warranty"), Sony will, at its option, repair or replace with new or refurbished product, product determined to be defective. If Sony elects to replace the product after this Labor Warranty has expired but while the Parts Warranty below is still in effect, it will do so for the applicable labor charge.

Parts: For a period of three (3) years from the original date of purchase of product ("Parts Warranty"), Sony will supply new or refurbished replacement parts in exchange for parts determined to be defective.

This Limited Warranty covers only the hardware components packaged with the Product. It does not cover technical assistance for hardware or software usage and it does not cover any software products whether or not contained in the Product; any such software is provided "AS IS" unless expressly provided for in any enclosed software Limited Warranty. Please refer to the End User License Agreements included with the Product for your rights and obligations with respect to the software.

Instructions: To obtain warranty service, you must deliver the product, freight prepaid, in either its original packaging or packaging affording an equal degree of protection to the Sony authorized service facility specified. **It is your responsibility to backup any data, software or other materials you may have stored or preserved on your unit. It is likely that such data, software, or other materials will be lost or reformatted during service and Sony will not be responsible for any such damage or loss.** A dated purchase receipt from Sony or a Sony Retailer is required. For specific instructions on how to obtain warranty service for your product,

Visit Sony's Web Site:
www.sony.com/support

Or call the **Sony Customer Information Service Center**
1-800-222-SONY(7669)

For an accessory or part not available from your authorized dealer, call:

1-800-488-SONY (7669)

Repair / Replacement Warranty: This Limited Warranty shall apply to any repair, replacement part or replacement product for the remainder of the original Limited Warranty period or for ninety (90) days, whichever is longer. Any parts or product replaced under this Limited Warranty will become the property of Sony.

This Limited Warranty only covers product issues caused by defects in material or workmanship during ordinary consumer use; it does not cover product issues caused by any other reason, including but not limited to product issues due to commercial use, acts of God, misuse, limitations of technology, or modification of or to any part of the Sony product or product purchased from other than Sony or a Sony Retailer. To determine if a retailer is part of the Sony Retailer Network, please contact Sony's Customer Service Call Center or go to www.sony.com/support. This Limited Warranty does not cover Sony products sold AS IS or WITH ALL FAULTS or consumables (such as fuses or batteries). This Limited Warranty is invalid if the factory-applied serial number has been altered or removed from the product. This Limited Warranty is valid only in the United States.

LIMITATION ON DAMAGES: SONY SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT.

DURATION OF IMPLIED WARRANTIES: EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This Limited Warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state.

Printed in China